

UNIVERSITÉ D'ADDIS-ABEBA
FACULTÉ DES SCIENCES HUMANITÉ, LANGUES, JOURNALISME ET
COMMUNICATIONS
MASTER DE LA DIDACTIQUE DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE
DE FRANÇAIS

L'intégration de la technologie et des logiciels pour faciliter l'apprentissage du FLE :

Le cas des apprenants niveau A2.1 et A2.2 de l'AEF

Présenté par : Samuel Hailu

No. D'identification : GSR/5649/15

Mémoire soumis à l'Unité de Français en partie satisfaction des exigences pour l'obtention du master
en didactique du Français Langue Étrangère

Directeur de Mémoire : Dr. Yohannes Beyene

Nov. 2024

Addis-Abeba, Éthiopie

Approval

As members of the board of examiners, we examined this thesis entitled “L’intégration de la technologie et de logiciels pour faciliter l’apprentissage du FLE : le cas des apprenants adultes niveau A2.1 et A2.2 de l’AEF ” by Samuel Hailu. We hereby certify that the thesis is accepted for fulfilling the requirements for the award of the degree of “Master of Teaching French as a Foreign Language”.

Board of Examiners:

Advisor’s Name	Signature	Date
_____	_____	_____
External examiner	Signature	Date
_____	_____	_____
Internal examiner	Signature	Date
_____	_____	_____

Remerciements

Je vous exprime mes sincères remerciements à chacun de vous pour le soutien extraordinaire que vous m'avez apporté tout au long de mon travail de mémoire.

Votre soutien a été d'une importance capitale pour moi, et je souhaite vous exprimer toute ma reconnaissance.

J'ai été confronté à des défis et des moments de doute. Cependant, grâce à votre encouragement et à votre soutien continu, j'ai pu surmonter chaque obstacle.

Votre expertise, vos conseils éclairés et votre disponibilité sans faille ont été des atouts précieux qui ont enrichi mon travail et m'ont permis d'approfondir mes connaissances.

Je tiens également à exprimer ma gratitude envers l'ambassade de France d'Addis-Abeba pour leur soutien financière et technique.

Je vous prie d'accepter, cher Dr. Yohannes, l'expression de ma plus profonde gratitude et de mon admiration la plus sincère.

Je suis conscient que cela n'aurait pas été possible sans votre soutien inestimable. Vos contributions ont façonné non seulement mon projet de recherche, mais aussi ma croissance personnelle et professionnelle.

Avec mes sentiments les plus chaleureux,

Samuel Hailu

Table de Matières

Approval	i
Remerciements.....	ii
Résumé.....	vi
Abstract.....	vii
CHAPITRE I.....	1
1. INTRODUCTION	1
1.1. Contexte d’Etude.....	2
1.2. Le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECR)	3
1.3. Problématique.....	4
1.3.1. Difficultés face aux technologies et des logiciels.	5
1.3.2. L’insuffisance des équipements informatiques	5
1.3.3. L’accès à Internet	5
1.3.4. Savoir faire face aux technologies et les applications	5
1.4. Questions de recherche.....	5
1.5. Hypothèses	6
1.6. Objectifs de l’étude	6
1.6.1. Objectif général	6
1.6.2. Objectifs Spécifiques	7
1.7. L’importances de l’étude	8
1.8. Délimitation de recherche	8
1.9. Organisation de recherche.....	9
CHAPITRE II	10
2.1. Introduction	10
2.1.1. La définition de langue	10
2.1.2. La langue seconde et la langue étrangère	12
2.1.3. La langue maternelle.....	13
2.2. La place des langues étrangères en Éthiopie.....	14
2.3. L’objectif d’apprentissage des langues étrangères.....	15
2.4. Les technologies de Communication Médiatisée par Ordinateur	16
2.5. Technologies et applications utilisés dans l’enseignement du français langue étrangère ..	18

2.6. Outils technologiques dans l'enseignement de FLE.....	18
2.7. Applications d'apprentissage des langues.....	20
2.8. Virtual and Augmented Reality (VR/AR).....	21
CHAPITRE III.....	22
3. Méthodologie de recherche.....	22
3.1. Considérations préliminaire	22
3.2. Design de recherche	22
3.2.1. Description du Lieu d'enquête	22
3.2.2. Justification du Choix du Lieu d'Enquête	23
3.3. Publique Ciblé.....	23
3.4. La détermination de la taille d'échantillon.....	24
3.4.1. Pertinence de l'échantillon:	24
3.4.2. Représentativité de l'échantillon:.....	24
3.4.3. Accessibilité des participants:.....	24
3.4.4. Éthique:.....	25
3.4.5. Validité des données collectées	25
3.4.6. Fiabilité	25
3.5. Taille de l'échantillon des répondants.....	25
3.6. La justification de la sélection des participants.....	26
3.7. Instrument de recherche	26
3.8. Description d'outils de collecte des données.	27
3.8.2. Élaborer les items du questionnaire	28
3.8.3. Évaluer la validité du contenu	28
3.8.4. Pré tester les questionnaires	28
3.8.5. Réviser et finaliser le questionnaire	29
3.9. La procédure de collecte de données.....	29
3.10. Description de questionnaire destinée aux enseignants	29
3.11. Description de questionnaire destinée aux apprenants.....	30
3.12. Entretien avec les administrateurs.....	30
CHAPITRE IV.....	32
4. Présentation et Analyse des données	32

4.1. L’profil des enseignants échantillonnés	32
4.2. L’profil des apprenants échantillonnés	34
4.3. L’analyse des données.....	36
4.3.1. L’analyse des données quantitatives.....	37
4.3.2. L’analyse de réponse des enseignants	38
4.3.3. L’analyse de réponse des apprenants.....	41
4.3.4. L’analysis d’Entretien.....	43
CHAPITRE V	46
5. Résumé, Conclusion et Recommandations.....	46
5.1. Résumé des principaux résultats	46
5.1.1. Les défis rencontrés par les apprenants et les enseignants.....	46
5.1.2. L’intention et l’effort des enseignants face à la demande croissante de technologie et de communication.....	47
5.1.3. L’impact des TIC sur les méthodes d’enseignement	48
5.1.4. Défis et limites de l’utilisation de la technologie dans l’enseignement FLE	49
5.2. Conclusion.....	49
5.3. Recommandations	51
Bibliographie.....	54
Sitographie	55
Liste de Figure	56
Liste de tableau	56
Annexe 1 : Questionnaire destinée aux enseignants	57
Annexe 2 : Questionnaire destinée aux apprenants	60
Annexe 3 : Entretien pour les personnels	63

Résumé

L'intégration de la technologie et des logiciels pour faciliter l'apprentissage de la langue française a considérablement évolué au fil des années, offrant des opportunités et des défis uniques pour les apprenants, les enseignants et les développeurs des logiciels. Dans cette étude, nous avons exploré l'intérêt à intégrer la technologie, l'information et de la communication dans l'enseignement/apprentissage du FLE face de leurs défis. Pour réaliser ces objectifs, nous avons appliqué des méthodologies mixtes (qualitatives et quantitatives) pour la collecte et l'analyse des données. Nous avons analysé des réponses obtenues des participants. Donc, d'après les résultats, nous avons remarqué que les ressources technologiques disponibles à l'AEF Mais, leurs utilisation c'est marquée insuffisante. L'intégration de la technologie et des logiciels offre des avantages significatifs pour faciliter l'apprentissage de la langue française, en offrant une flexibilité, une interactivité et une immersion accrues. Cependant, il est important que les enseignants aient tous les savoir-faire à l'utilisation de ces technologies et des logicielle afin de surmonter les défis associés à cette intégration. De même, il faut que considération nécessaire est mis en œuvre pour assure un équilibre entre l'utilisation de la technologie et les interactions en personne dans l'enseignement du français. Comme, la dépendance excessive à la technologie peut entraîner une perte de l'interaction humaine qui est essentielle pour le développement des compétences linguistiques.

Mots-clés : Didactique, FLE, DALF, DELF, CECR, IA, Française, Enseignement, apprentissage, linguistique, Technologie, logicielle, pédagogique, locuteurs,

Abstract

French language has evolved considerably over the years, offering unique opportunities and challenges for learners, teachers and software developers. In this study, we have explored the interest in integrating technology, information and communication in the teaching/learning of French as a foreign language in the face of their challenges. To achieve these objectives, we applied mixed methodologies (quantitative and qualitative) in the data collection and analysis of these data. We analyzed the feedback from the participants. According to the results, we have noticed that technological resources are available in class for use. However, the use of these resources is said what need to be improved. The integration of technology and software offers significant benefits to facilitate French language learning, providing increased flexibility, interactivity and immersion. However, it is important that teachers have all the know-how in the use of the available technological equipment and software to overcome the challenges associated with this integration. In addition, necessary consideration must be implemented to ensure a balance between the use of technology and in-person interactions in the teaching of French. Excessive dependence on technology can lead to a loss of human interaction which is essential for the development of language skills.

Keywords: Didactics, FLE, *DALF*, *DELF*, *CECR*, *IA*, Teaching, learning, linguistics, Technology, software, educational, speakers

CHAPITRE I

1. INTRODUCTION

L'Alliance Ethio-Française d'Addis-Abeba est un établissement sans but lucratif qui soutient les interactions culturelles et linguistiques entre la France et l'Éthiopie. Elle a pour mission principale d'enseigner le français et de promouvoir les arts et la culture. Elle propose une progression continue qui permet aux apprenants d'accomplir simultanément leurs aspirations personnelles et professionnelles. L'Alliance Ethio-Française est l'unique entité certifiée pour la maîtrise internationale et professionnelle du français.

L'Alliance Ethio-Française d'Addis-Abeba offre une variété de cours de français (général ou spécialisé) qui répondent à des exigences particulières. Elle donne des options souples : libre décision de l'horaire et du lieu, Elle offre aussi des cours en ligne disponibles par le biais de Zoom¹ et Google Meet. Des modules offrant une plus grande souplesse dans le rythme d'apprentissage, que ce soit en individu ou en groupes, en fonction d'exigences.

L'Alliance Ethio-française d'Addis-Abeba, en collaboration avec Langbot Inc², a mis en place une gamme de cours numériques conçue par nos enseignants pour un auditoire amharique l'année passée. Fondé sur l'intelligence artificielle, Facebook Messenger permet aux apprenants de français d'accéder à un instrument unique.

En 2021, chaque apprenant disposera d'une plateforme innovante qui fournira des exercices additionnels en ligne en complément des cours en personne.

Le ministère français de l'Éducation nationale délivre les diplômes, reconnus à travers le monde. Les contrôles se font dans le monde entier sous la direction des ambassades françaises dans les pays concernés, dans des centres d'évaluation officiellement accrédités.

¹ Une application fréquemment utilisée

² Use langbot to create conversational language courses, assessments, or a study buddy for students, and AI-powered tutor deliver content chatting your Facebook page, Telegram, Instagram, or website

Le DELF (Diplôme d'Études en Langue Française) et le DALF (Diplôme Approfondi de Langue Française) sont des diplômes publics octroyés par le ministère français de l'Éducation nationale afin d'attester la compétence en français pour les locuteurs qui ne servent pas la langue.

1.1. Contexte d'Etude

Dans cette partie, nous aimons définir les notions clés relatives à notre problématique en fonction des publications scientifiques sur ce sujet. La question de l'intégration de ces technologies dans l'enseignement des langues et des changements qu'ils entraînent se pose alors de manière évidente. Ainsi, Il importe qu'à intervalles réguliers la question de l'intégration soit sondée jusqu'au jour où les TIC se seront banalisés et seront rentrés dans les habitudes pédagogiques ou bien au contraire que les machines auront été abandonnées, que les projets seront devenus lettre morte et que les espoirs placés dans le potentiel des TIC se seront fanés. En dernier ressort, ce choix appartient aux seuls enseignants (Guichon, 2012: 217).

Il existe un nombre relativement limité de recherches publiées sur la question de l'intégration de la technologie, de l'information et de la communication dans l'enseignement de langue en général. Dans ce document de recherche, nous décrirons les travaux de différents chercheurs sur l'intégration de la technologie pour faciliter l'enseignement/l'apprentissage du français langue étrangère.

Guichen dit que le rôle de l'enseignant dans l'enseignement médiatisé et à analyser de quelles façons ce domaine est abordé par la recherche en didactique de langues. Longtemps, le rôle de l'enseignant a été ignoré par la recherche sans doute parce que les chercheurs qui s'intéressent à l'apprentissage d'une langue médiatisée par les technologies interviennent majoritairement dans des situations éducatives ménageant une marge de manœuvre significatif pour l'intégration des TIC. (Guichon, 2012: 217)

Cette étude visait à identifier la situation actuelle de l'intégration des technologies dans l'enseignement de la langue française à l'AEF.

Guichon a montré que dans un monde de plus en plus interconnecté, la maîtrise de plusieurs langues est une compétence précieuse. Le français, en tant que l'une des langues les plus parlées

au monde, revêt une importance significative dans la communication internationale, les affaires et les échanges culturels. Avec les progrès technologiques, l'intégration d'outils et de plateformes numériques dans l'enseignement des langues est devenue impérative pour améliorer les méthodologies d'enseignement et favoriser de meilleurs résultats d'apprentissage. L'enseignement du français langue étrangère, comme pour la plupart des domaines, a été influencé par l'arrivée des nouvelles technologies et logiciels de ces dernières années. (Guichon, 2012: 217)

1.2. Le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECR)

Le CECR est un instrument développé dans le but d'évaluer et de décrire les aptitudes linguistiques dans les langues étrangères. Il a été créé par le conseil de l'Europe et est utilisé par tous les pays européens comme référence commune pour l'enseignement et l'évaluation des langues. Le CECR définit six niveaux de maîtrise de la langue, qui sont classés en trois catégories principales : A (utilisateur novice), B (utilisateur autonome) et C (utilisateur polyvalent). Les quatre domaines principaux de la langue sont décrits à chaque niveau : la compréhension orale, la compréhension écrite, l'expression orale et l'expression écrite.

Le niveau A1 correspond à une personne qui commence à utiliser la langue. À ce niveau, l'étudiant est en mesure de saisir et d'utiliser des termes familiers et quotidiens ainsi que des énoncés très simples qui visent à répondre à des besoins concrets.

Le niveau A2 représente un utilisateur élémentaire qui peut comprendre des phrases et des expressions fréquemment utilisées dans des contextes familiers. Ce niveau est celui de l'utilisation de la langue dans des situations de survie.

Le niveau B1 est celui d'un utilisateur indépendant qui peut comprendre les points essentiels d'un discours standard sur des sujets familiers. Ce niveau est souvent décrit comme un « niveau seuil », car l'apprenant peut commencer à interagir de manière plus fluide dans des contextes plus variés.

Le niveau B2 correspond à un utilisateur indépendant avancé. À ce niveau, l'apprenant est capable de communiquer avec une bonne aisance et de comprendre une large gamme de textes complexes.

Le niveau C1 désigne un utilisateur expérimenté qui peut utiliser la langue de manière souple et efficace dans des situations sociales, académiques et professionnelles. À ce niveau, l'apprenant est capable de comprendre des textes longs et complexes et de s'exprimer avec une grande précision.

Le niveau C2 représente un utilisateur presque natif de la langue, capable de comprendre sans effort pratiquement tout ce qu'il lit ou entend. Il peut s'exprimer de manière fluide et précise dans toutes sortes de situations.

Les niveaux définis par le CECR³ offrent un cadre cohérent pour l'évaluation des compétences linguistiques en français, allant du simple utilisateur débutant (A1) à l'utilisateur expert (C2). Chaque niveau est associé à des critères précis concernant les capacités de compréhension et d'expression, qu'elles soient orales ou écrites. Cette grille de référence permet aux enseignants et aux apprenants de définir des objectifs clairs et de suivre des progrès mesurables tout au long de l'apprentissage de la langue française.

Cette recherche a été menée auprès des apprenants apprenant le français à l'AEF, ayant un niveau A2. Nous avons choisi pour ces apprenants afin de garantir la collecte d'autant d'informations nécessaires à notre recherche.

1.3. Problématique

L'intégration de la technologie a révolutionné l'enseignement de la langue française à l'AEF, offrant une gamme diversifiée de ressources et d'outils pour soutenir l'apprentissage des langues. Des plateformes en ligne et applications éducatives à la réalité virtuelle et au tutorat en ligne. Ces technologies ont rendu l'apprentissage du français plus accessible, interactif et engageant pour les apprenants et les enseignants.

D'après ce que nous savons des nombreuses personnes commencent à apprendre la langue française, avec différents objectifs en tête. Cependant, nous ne voyons pas beaucoup d'entre eux ne réussir jamais dans leurs efforts. En d'autres termes, c'est pour dire que ils arrêtent leur apprentissage de le début.

³ Le cadre Européen commune de référence

Donc, dans cette recherche nous envisagerons d'identifier les défis liés aux technologies et logiciels appliqués pour simplifier l'enseignement/l'apprentissage du français à l'AEF.

1.3.1. Difficultés face aux technologies et des logiciels.

Face aux défis liés à la technologie et aux logiciels dans le processus d'apprentissage de la langue française, nous avons observé que les apprenants confrontent à des difficultés pour réussir dans leurs efforts à apprentissage de la langue française. .

1.3.2. L'insuffisance des équipements informatiques

Nous avons observé que les outils informatiques et multimédias ne sont ni adéquats, ni favorisent des méthodes innovantes ; les ressources humaines ne peuvent pas suffisamment assumer la responsabilité de nouvelles techniques pédagogiques.

1.3.3. L'accès à Internet

L'accès à Internet manque de fiabilité pour assurer des partages et une transmission efficace des informations dans le contexte de l'enseignement/apprentissage de la langue français à l'AEF.

1.3.4. Savoir faire face aux technologies et les applications

Les personnes concernées (décideurs, enseignants et apprenants) manquent tous les compétences et les savoirs requis pour faire face aux avancées technologiques.

1.4. Questions de recherche

Avant d'entamer la réalisation du questionnaire, nous avons défini les objectifs de notre recherche et formulé les questions spécifiques que nous souhaitons adresser. Nous avons pensé que Ceci contribuera à guider le processus d'élaboration du questionnaire et assurera que les questionnaires formulées soient pertinentes et pertinentes pour les objectifs de l'étude.

Nos questions de recherche incluent:

1. Est-ce que les enseignants et les apprenants sont bien informer de l'importance des technologies/logicielles facilitants l'enseignement/l'apprentissage de la langue française ?

2. Est-ce que les ressources technologique sont disponible pour contribuer à la amélioration de l'enseignement et pour la motivation des apprenants/des enseignants?
3. Comment nous expliquerons l'intention/l'effort des enseignants pour satisfaire leur performance et la qualité de l'enseignement face à la demande croissante de la technologie et de la communication?

Nous avons conçu un processus de recueil des informations qui a orienté nos méthodes d'analyse des informations pour répondre aux questions de recherche posées.

Durant notre étude, nous avons réussi à formuler des suppositions en didactique et en pédagogie, dirigées par les restrictions qui ont guide notre approche.

1.5. Hypothèses

Hypothèse 1

Les équipements technologiques et numériques ne sont ni adéquats, ni pertinents, et ils ne offrent pas de solutions innovantes.

Hypothèse 2

L'accès à internet ne présente pas encore une fiabilité suffisante pour encourager la communication et le partage d'informations.

Hypothèse 3

Une telle innovation ne peut pas toutes être assumée par les ressources humaines.

1.6. Objectifs de l'étude

1.6.1. Objectif général

L'objectif de cette recherche est d'identifier les défis auxquels font face les apprenants et les enseignants dans le processus d'apprentissage et d'enseignement du français à l'AEF. Nous nous travaillerons de déterminer les origines de ces problèmes, en interrogeant les apprenants, les enseignants et les participants du personnel au sein de l'AEF qui font partie de nos échantillons.

Nous essayerons d'atteindre ces objectifs en répondant aux questions de recherche qui ont guidé notre analyse. Cela nous donnerait aussi la possibilité de déterminer les bénéfices des nouveaux supports technologiques, de l'information et de la communication pour simplifier l'enseignement/apprentissage du français.

Cette recherche vise essentiellement à révéler les défis auxquelles font face les apprenants et les enseignants lorsqu'ils essaient d'exploiter la technologie pour répondre à une demande croissante, tout en veillant à la performance et à la qualité de l'enseignement du français langue étrangère.

Dans notre approche, nous considérerons les profils variés des apprenants et des enseignants afin d'améliorer leur niveau d'éducation et expérience dans le sujet de l'apprentissage et de l'étude du français.

Nous envisagerons d'analyser comment les apprenants et les enseignants pourraient profiter des nouveaux supports donnés par les TIC dans le contexte de l'enseignement/l'apprentissage des langues, dans le but d'optimiser leur processus d'apprentissage et d'enseignement.

Par ailleurs, notre recherche vise à apporter des réflexions concernant la nécessité d'incorporer les technologies et l'information dans l'enseignement et l'apprentissage du français face aux problématiques liés à la technologie, à l'information et à la communication.

Finalement, nous examinerons également l'utilisation des technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement du français langue étrangère à l'AEF. D'après (Grosbois, 2012), cela pourrait faire progresser la situation actuelle et offrir aux apprenants des ressources supplémentaires qui apporteront une valeur ajoutée aux outils déjà fournis. Nous essayerons de déterminer les conséquences que cela peut avoir sur leur niveau en ayant plus de contacts directs avec le français.

1.6.2. Objectifs Spécifiques

L'objectif particulier de cette étude est de comprendre l'importance d'intégrer l'information et la communication dans l'enseignement/l'apprentissage du français langue étrangère face aux défis

des technologies, de l'information et de la communication. Cela nous donnerait la possibilité d'améliorer l'apprentissage/l'enseignement de la langue française.

Afin de mettre en place une approche pédagogique appropriée, nous étudierons les difficultés auxquelles font face les apprenants et les enseignants lorsqu'ils utilisent la technologie et la communication.

En même temps, nous étudierons aussi l'intention des administrateurs de s'appuyer en technologie afin de réagir à la demande croissante pour la qualité et de performance de leurs services, ainsi que la volonté des enseignants à L'AEF d'innover les stratégies et de méthode modernes pour les apprenants à réussir dans leurs efforts.

1.7. L'importances de l'étude

L'importance de cette recherche est d'identifier les difficultés liées à l'intégration des technologies. Une fois que nous aurons mis en place des procédures dans la recherche scientifique, nous proposerons toute l'amélioration nécessaire en matière de l'technologie et des logiciels dans le processus d'enseignement et d'apprentissage à l'AEF. Les personnes chargées de la planification et de l'exécution seront informées sur les défis et de la voie à suivre.

Comme toute autre étude, elle mettra également en évidence les domaines qui requièrent des recherches plus approfondies pour aborder les problèmes d'enseignement et d'apprentissage de la langue française.

1.8. Délimitation de recherche

Le processus de recherche à l'origine de cette étude a affronté divers difficultés. Les informations nécessaires pour mener cette étude sont limitées. La réduite quantité, la faible quantité de données, qui s'explique par le temps limité nécessaire pour finir cette étude. En outre, nous pensons que la collecte des données est relativement limitée.

1.9. Organisation de recherche

Au début de cette étude, nous présenterons le contexte général et les études réalisées sur l'incorporation de technologies dans l'enseignement/l'apprentissage de la langue seront exposées dans ce contexte.

Le deuxième partie sera dédiée à la présentation du contexte théorique dans lequel notre étude se situe. Son travail porte sur les problématiques liées au numérique et à l'enseignement des langues, ainsi que sur les usages concrets des ressources numériques dans le processus de l'enseignement de la langue étrangère.

Le troisième partie présentera notre approche méthodologique pour mener notre recherche, en donnant clairement le métissage méthodologique sur lequel nous nous appuyons pour le corpus.

Nous examinerons les données dans la quatrième partie afin d'obtenir des résultats qui sont appropriés à notre problématique de recherche. En fin, nous donnerons nos conclusions et nos recommandations que nous avons tirée suivant cette recherche scientifique que nous avons effectuée.

CHAPITRE II

2.1. Introduction

L'acquisition d'une langue a toujours été un processus à multiples facettes qui implique la maîtrise de l'expression orale, de l'écoute, de la lecture, de l'écriture et des connaissances culturelles. Dans le cas du français langue étrangère, la technologie offre des solutions innovantes qui répondent aux complexités de ces composantes. L'utilisation de plateformes numériques, d'applications, de ressources en ligne et d'outils basés sur l'IA⁴ a ouvert de nouvelles voies pour apprendre et enseigner le français. Ces outils s'adressent à un large éventail d'apprenants, des débutants aux apprenants avancés, et sont particulièrement précieux à l'ère de la mondialisation et de la communication numérique.

L'intégration de la technologie dans l'enseignement des langues n'est pas un phénomène nouveau, mais le rythme auquel ces outils se développent s'est considérablement accéléré, offrant à la fois des opportunités et des défis.

2.1.1. La définition de langue

« La langue est un système complexe de communication utilisé par les êtres humains pour transmettre des idées, des émotions et des informations. Elle est un élément essentiel de la culture et de l'identité d'une communauté. La linguistique est la science qui étudie le langage, explore les divers aspects de la langue, y compris sa structure, son évolution, sa fonction et son utilisation dans la société ». (Guichon, 2012: 217)

La langue est un système de signes composé de sons, de mots et de règles grammaticales qui permettent aux locuteurs de communiquer entre eux. Chaque langue possède un ensemble unique de sonorités, de mots et de structures syntaxiques qui la distinguent des autres langues. Les langues peuvent varier considérablement en termes de vocabulaire, de grammaire et de prononciation, reflétant la diversité culturelle et linguistique du monde.

⁴ Intelligence artificiel

Les langues jouent un rôle crucial dans la transmission des connaissances, des traditions et des valeurs d'une société. Elles permettent aux individus de partager des idées, de raconter des histoires, de formuler des opinions et d'exprimer des émotions. La langue est également un vecteur de l'identité culturelle et nationale, contribuant à forger un sentiment d'appartenance et de communauté parmi les locuteurs d'une même langue.

La linguistique examine de près la structure de la langue, y compris la phonologie (les sons de la langue), la morphologie (la formation des mots), la syntaxe (la structure des phrases), et la sémantique (la signification des mots et des phrases). Les linguistes étudient également la manière dont les langues évoluent au fil du temps, comment elles sont acquises par les enfants, comment elles sont utilisées dans la communication quotidienne et comment elles sont influencées par des facteurs sociaux, politiques et culturels.

«Les langues peuvent être classées en différentes familles linguistiques en fonction de leurs caractéristiques communes et de leur origine historique. Par exemple, les langues indo-européennes regroupent des langues telles que l'anglais, le français, l'espagnol et le russe, tandis que les langues sino-tibétaines incluent le chinois mandarin et le tibétain. Chaque famille linguistique présente des similitudes structurelles et historiques qui permettent aux linguistes de retracer l'évolution des langues à travers le temps». (Guichon, 2012: 217)

La diversité linguistique est un élément fondamental de la richesse culturelle de l'humanité. Malheureusement, de nombreuses langues sont en danger d'extinction en raison de la mondialisation, de la domination de certaines langues véhiculaires et de la marginalisation des langues autochtones. La préservation et la promotion de la diversité linguistique sont des enjeux cruciaux pour préserver la mémoire collective des peuples et protéger la pluralité des expressions culturelles à travers le monde.

La langue est bien plus qu'un simple outil de communication; elle est le reflet de l'identité, de la culture et de l'histoire d'une société. En apprenant la langue sous ses divers aspects, nous enrichissons notre compréhension du monde qui nous entoure et favorisons le dialogue interculturel et la coopération entre les peuples.

2.1.2. La langue seconde et la langue étrangère

La langue seconde et la langue étrangère revêtent une importance significative dans le contexte de la communication interculturelle, de l'éducation, du développement personnel et professionnel, de la mobilité sociale et de la diversité linguistique. Ces deux concepts linguistiques jouent des rôles distincts mais complémentaires dans la vie des individus et des sociétés à travers le monde.

La langue seconde est une langue acquise après la langue maternelle ou première langue, souvent dans un contexte où elle est utilisée fréquemment dans la vie quotidienne ou dans un cadre professionnel. Elle peut être apprise dans un environnement où elle est la langue majoritairement utilisée, comme dans le cas d'un immigré apprenant la langue du pays d'accueil ou dans le cadre de l'éducation formelle ou informelle. La langue seconde est généralement acquise plus naturellement que la langue étrangère, car elle est intégrée dans le quotidien de l'apprenant et peut être nécessaire pour fonctionner efficacement dans la société d'accueil.

La langue seconde revêt une grande importance pour les individus qui cherchent à s'intégrer dans une nouvelle communauté, à accéder à de nouvelles opportunités professionnelles, ou à élargir leurs horizons culturels. Elle facilite la communication interpersonnelle, la participation sociale et la mobilité économique et éducative. Apprendre une langue seconde peut renforcer la confiance en soi, favoriser la compréhension interculturelle et ouvrir des portes vers de nouvelles expériences et perspectives.

En outre, la maîtrise d'une langue seconde peut offrir des avantages professionnels significatifs, car de nombreuses entreprises et organisations valorisent les compétences linguistiques dans un monde de plus en plus interconnecté. La capacité de communiquer efficacement dans une autre langue peut augmenter les opportunités d'emploi, faciliter les échanges commerciaux internationaux et permettre une collaboration plus étroite entre des individus et des entreprises de différentes cultures.

D'un point de vue éducatif, l'apprentissage d'une langue seconde peut également améliorer les compétences cognitives, telles que la mémoire, la résolution de problèmes et la pensée critique. Il peut contribuer au développement des capacités d'adaptation, de flexibilité et de créativité chez les apprenants en l'exposant à de nouvelles façons de penser et de s'exprimer. De plus,

l'apprentissage d'une langue seconde peut favoriser l'inclusion sociale en facilitant la communication avec des personnes de divers horizons culturels et linguistiques.

Parallèlement, la langue étrangère est une langue apprise dans un contexte où elle n'est pas la langue principalement utilisée par l'apprenant. Cela peut se produire dans le cadre de l'éducation formelle, des voyages à l'étranger, de l'immersion linguistique ou de l'auto-apprentissage. Contrairement à la langue seconde, la langue étrangère est souvent étudiée dans le but de communiquer avec des locuteurs natifs de cette langue, de découvrir une nouvelle culture ou de répondre à des exigences académiques ou professionnelles spécifiques.

L'apprentissage d'une langue étrangère offre des avantages similaires à ceux de l'apprentissage d'une langue seconde, tels que l'enrichissement culturel, l'amélioration des compétences de communication, et l'ouverture à de nouvelles

2.1.3. La langue maternelle

La langue maternelle joue un rôle fondamental dans l'apprentissage du français, ou de toute autre langue étrangère, car elle constitue le socle sur lequel s'appuient les compétences linguistiques. Les connaissances préalables d'un élève, acquises dans sa langue maternelle, facilitent l'assimilation de structures grammaticales, de vocabulaire et de concepts dans une nouvelle langue. Par exemple, les mécanismes cognitifs liés à la compréhension des règles linguistiques dans la langue maternelle, tels que la syntaxe ou l'utilisation des temps verbaux, peuvent être transférés et adaptés au français, permettant ainsi un apprentissage plus rapide et plus fluide. En outre, la capacité à faire des comparaisons entre les deux langues aide l'apprenant à surmonter les difficultés et à renforcer son raisonnement linguistique.

Cependant, il est essentiel de reconnaître que la langue maternelle peut aussi présenter des obstacles si elle diffère profondément du français, notamment au niveau de la prononciation, de la syntaxe ou des expressions idiomatiques. Les interférences linguistiques, telles que l'utilisation de constructions grammaticales de la langue maternelle dans l'expression en français, peuvent freiner le processus d'apprentissage. Ainsi, bien que la langue maternelle soit un atout pour les apprenants, il est important de la gérer avec soin et de s'exposer à une pratique régulière de la langue cible pour éviter ces interférences et permettre une maîtrise plus complète du français.

2.2. La place des langues étrangères en Éthiopie

L'Éthiopie, pays situé dans la corne de l'Afrique, est connue pour sa richesse culturelle, sa diversité ethnique et linguistique, ainsi que pour son histoire riche et complexe. La question de la langue occupe une place prépondérante dans le pays, où des centaines de langues sont parlées, mais où l'amharique est la langue officielle. Cependant, l'importance des langues étrangères, tant sur le plan historique que contemporain, est un sujet d'intérêt majeur.

L'Éthiopie a une longue histoire d'interaction avec le monde extérieur, ce qui a influencé sa langue et sa culture. Les contacts avec les marchands arabes, les missionnaires européens et les conquérants italiens ont laissé une empreinte linguistique significative. Par exemple, l'amharique, la langue officielle, a été influencée par l'arabe et l'hébreu, tandis que le tigrigna a des similitudes avec le guèze, une ancienne langue éthiopienne.

Les langues étrangères ont également joué un rôle dans le domaine de l'éducation. Les missionnaires européens ont introduit l'anglais et le français dans le système éducatif éthiopien au XIXe siècle. Plus tard, sous le régime de l'empereur Hailé Sélassié, l'anglais est devenu la principale langue d'enseignement dans les écoles supérieures et les universités.

Cependant, malgré cette influence étrangère, les langues indigènes ont toujours été valorisées en Éthiopie. La Constitution éthiopienne reconnaît le droit des groupes ethniques à développer et à promouvoir leur propre langue et culture, ce qui renforce la diversité linguistique du pays.

Dans le contexte actuel, les langues étrangères continuent de jouer un rôle important en Éthiopie, en particulier dans les domaines de l'éducation, du commerce et du développement. L'anglais reste la langue la plus largement enseignée et utilisée dans les écoles et les universités, en raison de son importance dans les échanges internationaux et le commerce mondial.

De plus, avec l'ouverture croissante de l'Éthiopie aux investissements étrangers et au tourisme, la demande de compétences linguistiques en langues étrangères telles que l'anglais, le français, le chinois et l'arabe est en augmentation. Les entreprises internationales cherchent souvent des employés maîtrisant ces langues pour faciliter les relations commerciales et les partenariats internationaux.

Parallèlement, les initiatives de développement gouvernementales et internationales mettent l'accent sur l'apprentissage des langues étrangères pour renforcer les capacités nationales dans divers secteurs. Par exemple, des programmes de formation en anglais sont proposés aux professionnels de la santé pour faciliter la collaboration avec des experts étrangers et l'accès à des ressources médicales internationales.

Malgré leur importance, les langues étrangères en Éthiopie ne sont pas sans défis. La compétition entre les langues étrangères et les langues indigènes peut parfois créer des tensions, en particulier dans le domaine de l'éducation. Certains craignent que la promotion des langues étrangères ne conduise à la marginalisation des langues locales et à la perte de la diversité linguistique.

De plus, l'accès limité à l'éducation et de qualité en langues étrangères dans les zones rurales perpétue les inégalités socio-économiques. Il est donc crucial de mise en œuvre des politiques linguistiques inclusives qui reconnaissent la valeur des langues étrangères tout en préservant et en promouvant les langues indigènes.

En conclusion, la place des langues étrangères en Éthiopie est un sujet complexe qui reflète l'histoire et les réalités socio-économiques du pays. Alors que ces langues continuent de jouer un rôle crucial dans le développement national et l'intégration mondiale, il est essentiel de trouver un équilibre entre la promotion des langues étrangères et la préservation de la richesse linguistique et culturelle de l'Éthiopie. En adoptant des politiques linguistiques inclusives et en investissant dans l'éducation linguistique, l'Éthiopie peut tirer parti de sa diversité linguistique pour stimuler le développement durable et l'harmonie sociale.

2.3. L'objectif d'apprentissage des langues étrangères

L'apprentissage des langues étrangères est un processus complexe et enrichissant qui présente de nombreux objectifs et bénéfices pour les apprenants. Que ce soit dans un cadre éducatif, professionnel, personnel ou social. L'acquisition d'une langue étrangère peut ouvrir de nouvelles perspectives, améliorer les compétences de communication interculturelle et favoriser le développement personnel.

2.4. Les technologies de Communication Médiatisée par Ordinateur

Ce document de recherche a décrit les différentes catégories de ressources technologiques, leur rôle dans l'acquisition du langage et leur application dans l'enseignement du FLE, en mettant l'accent sur leur efficacité dans l'amélioration des résultats d'apprentissage.

D'après Guichon (2012), une des fonctions des TIC utilisées en classe de langue est celle de la Communication Médiée par Ordinateur (CMO). La CMO est définie comme le moyen pour les apprenants de communiquer en ligne dans la langue cible à travers des TIC. Ces technologies de CMO qui offrent la possibilité aux apprenants de produire en langue étrangère, et donc de manipuler eux-mêmes l'input, peuvent prendre plusieurs formes.

Comme le mentionne Kalyaniwala, «Edmodo permet à l'enseignant de proposer des micros évaluations à partir des sondages ou des questionnaires, des évaluations sommatives à partir de la remise des devoirs, et de vérifier le progrès de chacun de ses apprenants. » (2018 : 10). Les devoirs proposés par l'enseignant sont ainsi un moyen pour les apprenants de communiquer en ligne, et de répondre à une consigne donnée.

Kalyaniwala continue à expliquer que le rendu des devoirs est organisé et programmé par l'enseignant : il détermine la date et l'heure limite de remise ainsi que la consigne. Les apprenants peuvent ensuite déposer leur devoir sous forme de fichier, et l'enseignant a la possibilité de faire des remarques, de télécharger, d'annoter et d'évaluer le devoir. Ekmekçi (2016) remarque qu'en plus des devoirs, l'enseignant peut proposer des quiz sur Edmodo. Bien que tous les types de questions de quiz ne correspondent pas à de la CMO, comme les questions à choix multiples par exemple, celles exigeant une réponse rédigée peuvent être associées à la CMO.

L'arrivée d'Internet a permis de développer progressivement de nouvelles ressources "en ligne" non seulement pour l'enseignement/apprentissage des langues tels que les documents authentiques (articles de presse écrite, vidéos, émissions de radio et autres ressources) mais également pour différents autres domaines et disciplines. Grosbois explique ci-dessous la relation qui s'est nouée entre les outils informatiques et les supports d'enseignement/apprentissage.

« L'ordinateur est lié à la Toile à partir des années 2000 où l'on voit créer des logiciels et des matériaux pédagogiques mis à disposition des apprenants sur Internet. Citons la visioconférence, le courrier électronique, les forums de discussion, les blogues, les wikis, les listes de diffusion, les outils de clavardage, la baladodiffusion, les systèmes logiciels de gestion de formation et d'enseignement. La visioconférence permet la communication multi-canaux (image, son et texte) entre les interlocuteurs de manière synchrone. » (2012 :71)

Cette évolution technologique a eu un impact sur la manière d'enseigner/apprendre. De nombreuses études et recherches scientifiques ont prouvé que la maîtrise de l'usage des technologies dans l'enseignement par les enseignants favorise l'efficacité et la qualité de leur travail. Fullata (1982 : 8-10) confirme ce constat puisqu'il considère qu'« un enseignant qui utilise un support audio/visuel peut fournir 50 % de la part du temps tout en assurant le meilleur niveau d'enseignement ». L'utilisation des technologies dans l'enseignement apporte à l'enseignant une aide pédagogique confortable surtout quand celui-ci dispose des programmes et des logiciels nécessaires. Ainsi, ces techniques sont en mesure de remplir une mission éducative intéressante et de créer une atmosphère d'interaction et de travail d'équipe tant dans la salle de cours qu'à l'extérieur de celle-ci. Elles pourraient également représenter une opportunité pour l'élève qui peut développer ainsi ses compétences et son bagage de connaissances tout en respectant ses besoins éducatifs, son rythme d'apprentissage et ses capacités intellectuelles.

L'intégration des nouvelles technologies dans l'apprentissage ainsi que dans l'enseignement des langues intervient de manière assez claire avec un changement de paradigme dans les sciences de l'éducation. En classe de langue, l'apparition de ces nouveaux outils suppose la mise en œuvre de méthodes pédagogiques complémentaires aux pratiques classiques afin d'enrichir la formation des étudiants. Conscients des nouveaux défis éducatifs, les enseignants se sont mis à utiliser des présentations PowerPoint, des extraits de vidéo dans le but d'animer la présentation de la matière, d'en faciliter la compréhension et d'initier l'apprenant au langage de l'audiovisuel. Les apprenants deviennent alors des usagers de ces nouveaux moyens de communication qui établissent des rapports différents entre l'enseignant et l'enseigné. Elles permettent par exemple aux apprenants de travailler seuls ou en petits groupes de manière autonome. Selon Henri et Basque in Deaudelin, C. et Nault, T. (2003 : 31), « les technologies de l'information et de la communication ont permis

l'émergence de communautés virtuelles de pratiques ou d'apprenants, qui ont toutes la collaboration comme base de fonctionnement ».

Par ailleurs, les apprenants doivent s'habituer à une utilisation de plus en plus fréquente des nouvelles technologies et avoir recours régulièrement aux fonctions d'information et de communication que propose Internet. La démultiplication ces dernières années des sites Internet à des fins pédagogiques favorise en effet l'enrichissement des connaissances quand ils sont bien conçus et utilisés à bon escient.

2.5. Technologies et applications utilisés dans l'enseignement du français langue étrangère

Ces dernières années, le paysage de l'apprentissage des langues, en particulier du français langue étrangère (FLE), s'est radicalement transformé en raison des progrès technologiques. L'intégration d'outils numériques, d'applications et de ressources multimédias a révolutionné la façon dont les apprenants s'engagent dans une nouvelle langue.

Nous explorons les technologies et l'application utilisée dans l'enseignement du français langue étrangère, en examinant leurs différents types, avantages, défis et utilisations spécifiques dans différents contextes d'apprentissage. La discussion portera sur les approches technologiques traditionnelles et innovantes, en se concentrant sur les outils qui améliorent l'expression orale, l'écoute, la lecture, l'écriture et la compréhension culturelle, ainsi que sur la manière dont ces technologies soutiennent l'apprentissage personnalisé et fournissent des ressources précieuses aux instructeurs.

2.6. Outils technologiques dans l'enseignement de FLE

Plateformes d'apprentissage des langues en ligne : Les plateformes d'apprentissage en ligne sont devenues un élément central de l'enseignement du FLE. Ces plateformes offrent aux apprenants des leçons structurées, des exercices interactifs et des outils de communication qui permettent un apprentissage flexible en dehors de la salle de classe traditionnelle. Certaines des plateformes les plus connues utilisées pour enseigner le français comprennent:

- Duolingo : l'une des applications d'apprentissage des langues les plus populaires au monde. Il propose des cours gamifiés qui couvrent divers aspects de l'apprentissage des langues, du vocabulaire et de la grammaire à la construction de phrases. Ses leçons en bouchées le rendent accessible aux apprenants de tous âges, tandis que l'élément de gamification de l'application aide à maintenir la motivation.
- Babbel : Similaire à Duolingo mais avec une approche plus structurée, Babbel se concentre sur le français conversationnel et propose des cours approfondis sur la grammaire, la prononciation et les nuances culturelles. Les leçons sont conçues pour enseigner la langue dans son contexte, ce qui aide les apprenants à comprendre son utilisation réelle.
- Memrise : se concentre sur l'acquisition et la rétention du vocabulaire, en utilisant des algorithmes de répétition espacée pour aider les étudiants à mémoriser des mots et des phrases français. Memrise comprend également des clips vidéo mettant en vedette des locuteurs natifs pour plonger les apprenants dans des accents et une prononciation authentiques.
- Rosetta Stone : l'un des plus anciens acteurs dans le domaine de l'apprentissage des langues, Rosetta Stone utilise une méthode immersive qui enseigne le français sans traduction, en s'appuyant fortement sur les images, l'audio et la répétition pour aider les apprenants à acquérir naturellement la langue.

Ces plateformes utilisent souvent des activités interactives telles que des quiz, des jeux et des forums pour encourager la participation et la collaboration. Ils fournissent également un retour d'information immédiat, essentiel pour l'autocorrection et le renforcement des apprentissages.

- Ms-Teams : de plates-formes de communication largement utilisées à l'AEF qui permettent une interaction en temps réel entre l'apprenant et l'enseignant. MS Teams, développé par Microsoft, est souvent préféré dans les établissements d'enseignement en raison de son intégration avec d'autres outils Microsoft Office et de ses fonctionnalités collaboratives robustes.

- Zoom : est une plateforme de vidéoconférence très polyvalente qui est devenue synonyme de salles de classe virtuelles, notamment pendant la pandémie de COVID-19 à l'AEF.

Pour l'enseignement du français, ces plateformes peuvent simuler un environnement de classe traditionnel tout en offrant des fonctionnalités uniques adaptées à l'enseignement des langues, telles que des salles de sous-commission, le partage d'écran et du contenu interactif.

2.7. Applications d'apprentissage des langues

Les applications mobiles conçues spécifiquement pour l'apprentissage des langues sont devenues des outils indispensables pour les apprenants et les enseignants du français. Ces applications sont souvent hautement personnalisables et offrent des fonctionnalités telles que la reconnaissance vocale, les commentaires instantanés et les traductions en temps réel. Certaines applications notables incluent :

- Anki : une application de cartes mémoire qui utilise la répétition espacée pour aider les apprenants à mémoriser le vocabulaire et la grammaire française. L'application peut être utilisée pour créer des decks personnalisés ou télécharger des decks prédéfinis créés par d'autres utilisateurs. Son algorithme ajuste la fréquence de révision en fonction de la façon dont l'apprenant se souvient de chaque élément.
- Tandem : Une application d'échange linguistique qui connecte les apprenants avec des locuteurs natifs pour des conversations textuelles, vocales ou vidéo. Il fournit une plateforme permettant aux apprenants de s'entraîner à parler et à écouter avec de vraies personnes, ce qui est essentiel pour améliorer la fluidité et la compréhension culturelle.
- HelloTalk : semblable à Tandem, HelloTalk permet aux utilisateurs de discuter avec des locuteurs natifs français via des SMS, des messages vocaux et des appels. Il propose également des outils de traduction, des guides de prononciation et des conseils linguistiques pour améliorer l'expérience d'apprentissage.
- Busuu : une plateforme d'apprentissage des langues qui propose des cours personnalisés, des activités pratiques et la possibilité de s'entraîner avec des locuteurs natifs. L'application couvre tous les niveaux de compétence, du débutant au avancé, et propose une gamme de leçons, de l'acquisition de vocabulaire aux exercices de grammaire.

2.8. Virtual and Augmented Reality (VR/AR)

Les technologies de réalité virtuelle et augmentée sont de plus en plus populaires dans l'apprentissage des langues en raison de leur capacité à immerger les apprenants dans un environnement 3D qui imite des situations réelles. Ces outils offrent une manière innovante de pratiquer le français en contexte, améliorant à la fois les compétences d'expression orale et d'écoute tout en favorisant l'immersion culturelle.

- **ClassVR** : une plateforme de réalité virtuelle qui offre des expériences d'apprentissage immersives. Avec ClassVR, les apprenants peuvent explorer des environnements virtuels en français, pratiquer des conversations avec des personnages virtuels ou encore participer à des simulations de pays francophones. Ce type d'expérience immersive aide les étudiants à mettre en pratique leurs compétences linguistiques dans un contexte proche de celui du monde réel.
- **ImmerseMe** : une plateforme d'apprentissage des langues qui utilise la réalité virtuelle pour simuler des situations réelles dans un environnement francophone. La plateforme comprend des scénarios tels que commander de la nourriture dans un restaurant, acheter des billets dans une gare ou naviguer dans une ville française, permettant aux apprenants de mettre en pratique leurs compétences conversationnelles dans un cadre réaliste.

CHAPITRE III

3. Méthodologie de recherche

3.1. Considérations préliminaire

La méthodologie de recherche représente les méthodes systématiques et les procédures employées pour effectuer des recherches scientifiques dans différents domaines, Elles sont cruciales pour assurer la précision, l'exactitude et la crédibilité des résultats de recherche.

La méthodologie de recherche choisie est déterminée par les buts de l'étude, le type de phénomène analysé et les ressources disponibles. Chaque méthode présente ses avantages et limites distinctes, et l'emploi d'un ensemble de techniques pour obtenir une connaissance globale et détaillée du thème est généralement bénéfique.

Les techniques quantitatives comprennent des sondages, des expériences supervisées et des études statistiques. Son objectif principal est de recueillir et d'analyser des informations numériques afin de répondre à des questions de recherche déterminées.

Dans le cadre de cette recherche, nous avons sélectionné pour une approche qualitative basée sur une compréhension détaillée des habitudes et des points de vue des apprenants, des enseignants et du personnel d'administration.

3.2. Design de recherche

3.2.1. Description du Lieu d'enquête

Dans la recherche scientifique, le choix du site d'étude est une mesure majeure qui influence la validité et la pertinence des résultats obtenus. Dans cette recherche, nous allons examiner précisément le processus de choix du site d'étude, en proposant une description détaillée du site sélectionné et un argument pour justifier ce choix.

L'Alliance Ethio-Française d'Addis-Abeba est une organisation sans but lucratif qui met en avant les relations culturelles et linguistiques entre la France et l'Éthiopie. Elle a pour mission principale d'enseigner le français et de promouvoir les arts et la culture. L'Alliance Ethio-Française est le

seule établissement reconnu en Éthiopie pour certifier la langue française de manière internationale et professionnelle.

L'établissement offre un programme d'activités annuel qui valorise les arts locaux et internationaux tout en encourageant la créativité. Elle favorise la création et l'exposition d'œuvres artistiques dans divers domaines, représentant la variété, les ambitions et les contradictions de société moderne et établissant un lieu favorable au dialogue.

3.2.2. Justification du Choix du Lieu d'Enquête

Ce lieu a été sélectionné pour ce travail en raison de sa présence depuis 1907. La diversité au sein de l'AEF est perçue comme un avantage majeur, car elle permet d'explorer divers points de vue et aspects liés à l'incorporation de la technologie et des logiciels dans la facilitation de l'enseignement du français langue étrangère, tout en ayant accès aux réflexions diverses des enseignants et des apprenants interrogés dans l'étude.

La sélection de l'AEF comme site d'étude a été basée sur des critères tels que sa facilité d'accès, la présence de cas significatifs, son infrastructure de recherche et l'accessibilité des interlocuteurs clés.

L'accessibilité de l'AEF facilite la collecte des informations préliminaires nécessaires à notre enquête. Un système de transport facile, simplifiant notre déplacement pour recueillir des données et réaliser des réunions avec les personnels de l'administration de l'AEF.

L'AEF représente la diversité socio-économique et culturelle observée dans plusieurs situations. En examinant l'intégration de la technologie et des logiciels pour faciliter l'apprentissage du FLE, nous pouvons obtenir des résultats plus généralisables et applicables à d'autres contextes.

En plus, nous avons été convaincus que ce lieu nous permettra d'obtenir des données riches et pertinentes qui contribueront à une meilleure compréhension de notre sujet de recherche.

3.3. Public Ciblé

Dans cette recherche, nous avons interrogé seize apprenants et cinq enseignants à l'AEF, qui suivent

leurs étude et qui offrent des cours de français au cours de l'année universitaire 2024. Les trois personnels interrogés s'occupent de l'administration.

Les participants étaient d'origine éthiopienne et d'origine érythréenne. Nous avons réussi à assurer la représentativité en incluant des diversités basées sur leurs âges, leur formation et leur parcours professionnel.

3.4. La détermination de la taille d'échantillon

3.4.1. Pertinence de l'échantillon:

Nous nous sommes efforcés de garantir que l'échantillon choisi soit approprié pour notre recherche. Cela suggère que tous les enseignants de français et les participants étaient assez différents pour représenter la population totale. Si cela n'était pas le cas. Les résultats/conclusions ne doivent pas être en accord avec la réalité. En d'autres termes, les résultats ou les conseils que nous obtiendrons de cette étude seront inappropriés.

3.4.2. Représentativité de l'échantillon:

Pour assurer la validité de l'étude, une sélection représentative a été effectuée. L'inclusion de l'échantillon avec lequel nous avons travaillé est vérifiée grâce aux participants de divers sexes, tranches d'âge, expériences et formations professionnelles et éducatives.

Autrement dit, on pourrait dire que l'étude se focalise sur les participants susceptibles de représenter des enseignants ou apprenants du même niveau d'éducation à l'AEF.

3.4.3. Accessibilité des participants:

La sélection peut également être influencée par la disponibilité et l'accessibilité des participants. Il est parfois compliqué de toucher certains groupes de population, ce qui pourrait nécessiter des changements dans la sélection des participants ou des méthodes particulières pour les séduire.

Nous avons assuré à ce que l'accès au participant soit simple et direct. Pendant la durée de collecte des données, nous n'avons affronté aucune difficulté pour communiquer avec les participants.

3.4.4 Éthique:

Il est essentiel d'identifier les participants dans le cadre de la recherche en science. En plus de garantir la validité et la fiabilité des résultats de l'étude, ces éléments favorisent également le respect des normes éthiques et le bien-être des participants. Les participants bénéficient d'une prise en charge impartiale et équitable, leur participation est ouverte et éclairée.

Tout d'abord, on les a interrogés sur leur intérêt à répondre aux questions du questionnaire. De plus, les participants ont été garanti que leurs réponses seraient gardées secrètes. Nous avons également procédé pour que leur réponse ou réaction face à la question et à l'entretien soit transmise à d'outre personne seulement avec leurs accord.

3.4.5. Validité des données collectées

Durant la démarche d'étude, pour évaluer l'intégrité des informations collectées, le questionnaire conçu a été communiqué au directeur de mémoire dans le but de valider que les informations sont appropriées afin de continuer l'avancement de la recherche. Cette étape de contrôle du questionnaire nous permettra d'établir une conclusion basée sur la réalité.

3.4.6. Fiabilité

Pour assurer la fiabilité des informations recueillies, nous avons mis tout en œuvre pour que le questionnaire complété soit récolté directement auprès des participants et sans intervention d'aucune autre personne dans ce processus. Il était nécessaire également garantir à ce qu'aucun modification ne soit effectué par un d'autres avant son arrivée.

3.5. Taille de l'échantillon des répondants

Des questionnaires ont été distribués aux apprenants et aux enseignants de l'AEF. Cette recherche a impliqué seize apprenants de niveaux A2.1 et A2.2, ainsi que cinq enseignants de l'établissement. L'étape de choix était aléatoire pour assurer ou éviter la bassesse. Cent pour cent des questionnaires destinés pour les apprenants et les enseignants ont été collectés. Les réponses que nous avons recueillies nous permettent de comprendre les perspectives des apprenants/des enseignants.

Au cours de la phase d'acquisition des données, nous avons identifié un instant adéquat pendant cette étape. L'identification du moment approprié nous a permis d'attirer l'attention et la concentration des participants.

3.6. La justification de la sélection des participants

La sélection de l'AEF comme lieu de collecte des données s'explique par sa capacité à économiser du temps et de l'énergie dans la distribution et la collecte des questionnaires. Les données ont été collectées pendant deux semaines. Elle a eu lieu entre le 20 mai 2024 et le 3 mai 2024.

Dans cette section de l'étude, nous considérerons en détail la raison et la démarche de sélection des participants, en apprenant les principes importants, les méthodes habituelles et les considérations éthiques liées à cette démarche.

La sélection des participants a pour objectif d'expliquer la raison pour laquelle un groupe spécifique de personnes est sélectionné pour participer à une étude spécifique. Cette raison est basée sur divers éléments.

« La sélection d'un groupe spécifique plutôt que d'autres dans différents contextes peut être une décision stratégique complexe qui est influencée par de nombreux facteurs. Qu'il s'agisse des affaires, de la politique, des sciences sociales ou d'autres domaines, le choix des groupes nécessite souvent une analyse approfondie et une évaluation des avantages et des inconvénients de chaque possibilité » (Guichon, 2012:217)

Les apprenants de base A2.1 et A2.2 ont été sélectionnés car ils possèdent les connaissances et les bases nécessaires en fonction de l'objectif de l'étude.

3.7. Instrument de recherche

Dans ce travail de recherche, nous avons employé différents ressources d'études telles que des ouvrages, des articles et des documents originaires du master et du doctorat. Toutes les ressources sont diffusées. Nous avons appliqué des références conformément à la norme, lorsqu'il se réfère à une partie de son travail initiale.

3.8. Description d'outils de collecte des données.

Questions ouvertes, questions fermés et entretiens structures avec les personnel de l'administration ont été impliqué dans la collecte des données.

3.8.1. L'élaboration d'un questionnaire développé

Dans de nombreuses études de recherche, la génération d'un questionnaire est une phase cruciale. Un questionnaire adéquatement élaboré permet de recueillir des données pertinentes et crédibles pour répondre aux questions de recherche et réaliser les buts visés. Dans cette recherche, nous allons étudier le processus de génération d'un questionnaire élaboré, en analysant les diverses phases, les facteurs clés et les méthodes efficaces liées à ce travail complexe.

Un questionnaire développé est un outil d'étude qui présente plusieurs caractéristiques importantes. Un questionnaire conçu doit quantifier ce qu'il prétend quantifier. Cela implique qu'il doit être organisé de façon à saisir exactement et complètement les concepts ou les variables que le chercheur souhaite examiner.

La fiabilité d'un questionnaire est définie comme sa capacité à générer des résultats cohérents et reproductibles lorsqu'il est répété dans des conditions similaires. Un questionnaire réalisé doit présenter une stabilité et une cohérence dans ses mesures.

L'élaboration d'un questionnaire réalisé est un processus complexe qui nécessite une organisation systématique, un raisonnement stratégique et un soin pour les détails. Il est crucial d'avoir un questionnaire bien conçu pour assurer la crédibilité et la crédibilité des données collectées dans le contexte d'une recherche. En respectant les phases et les méthodes exemplaires présentées dans cet exposé, les chercheurs peuvent concevoir des questionnaires performants qui correspondent aux objectifs de recherche et favorisent le progrès des savoirs dans leurs secteurs respectifs.

La collecte de données est une partie cruciale, Il est nécessaire de mettre en place des actions de collecte de données structurées qui correspondent aux conditions spécifiques de l'étude.

Dans la plupart des situations, le développement de nouvelles bases d'informations sera limité par

les ressources disponibles. Il faudra attribuer des priorités à ces dernières, en considérant les résultats de l'étude des catégories de source.

Les questions fermées ont été élaborées pour sélectionner la partie de leurs préférences parmi les différentes options, tandis que les questions ouvertes et les entretiens structurés ont été élaborés pour contrôler les parties concernées, confirmer des informations et produire une réponse qui caractérise les participants d'une façon spécifique ou donne des données similaires au sein de la population.

3.8.2. Élaborer les items du questionnaire

Nous avons indiqué la question particulière qui figure dans le questionnaire destiné aux apprenants, aux professeurs, et la question des questions d'entretien pour les employés administratifs avec le directeur de recherche.

Nous avons réussi à développer le contenu de manière similaire, ce qui nous permettra d'expliquer aux participants tout au long du processus de collecte des données. Pour éviter toute confusion, nous avons utilisé un langage clair.

Ceci nous a accordé la opportunité de nous organiser si les participants sont confrontés des défis pour comprendre le questionnaire.

3.8.3. Évaluer la validité du contenu

Une fois les questions spécifiques élaborées, nous avons engagé une discussion avec le conseiller de recherche pour que le contenu soit validé. C'était également une étape importante avant de passer à l'étape suivante du processus. Il n'était pas nécessaire d'obtenir une opinion d'expert en ce qui concerne la validation.

3.8.4. Pré tester les questionnaires

Avant de nous déplacer sur le terrain, le questionnaire a fait ses validations auprès apprenants et d'enseignants en français. Il a aussi été testé auprès de quelques apprenants présentant un niveau

et une carrière similaires. Grâce à ce pré-test, nous avons pu détecter et rectifier d'éventuelles difficultés liées à la clarté du langage employé dans les questionnaires.

3.8.5. Réviser et finaliser le questionnaire

En se basant sur les résultats du pré-test et les retours des experts, il est nécessaire de revisiter et de compléter le questionnaire. Cela peut nécessiter des changements dans la présentation des éléments, l'ajout ou la suppression de questions, ou d'autres modifications visant à améliorer la validité et la fiabilité des questionnaires.

3.9. La procédure de collecte de données

La procédure de collecte de données nous a pris deux semaines. Elle est déroulée du 10 mai 2024 au 25 mai 2024. Comme tous les répondants étaient de l'établissement (à l'AEF), il n'a pas été difficile de distribuer et de collecter les questionnaires. En outre, l'administration de la collecte de données a été efficace, et elle a été finalisée dans le délai prévu.

Plus, de questionnaire adressé aux enseignants. Les répondants ont été sélectionnés au hasard. Les questionnaires ont been remis à six enseignants de français, dont nous avons réussi à récupérer tout.

Afin de nous assurer que les répondants comprennent pleinement le contenu du questionnaire, nous étions disponibles, il n'y a eu aucune lacune à cet égard. Le temps d'identifier un moment approprié pendant la phase de collecte des données de l'étude afin que le répondant puisse se concentrer et remplir du questionnaire

3.10. Description de questionnaire destinée aux enseignants

Pour répondre à notre problématique, nous avons collecté différentes données de différentes natures. Pendant la préparation et la réalisation de l'étude, un questionnaire est envoyé aux enseignants.

Ce questionnaire vise à identifier les points de vue des enseignants de l'AEF. Ces questionnaires sont écrits en français et contiennent 12 questions. La première partie vise à évaluer l'utilisation des ressources technologiques par les enseignants.

Dans la deuxième partie, on interroge les enseignants sur les bénéfices et les inconvénients de cette ressource. Les deux dernières questions visent à déterminer les autres ressources numériques utilisées par l'enseignant.

3.11. Description de questionnaire destinée aux apprenants

L'objectif de l'étude est d'évaluer les effets de l'utilisation des technologies. Une fois de plus, l'objectif est de collecter des données sur leurs compétences linguistiques, leurs besoins d'apprentissage et leur expérience éducative. Les avis de six apprenants de niveau A2.1 et A2.2 ont été recueillis.

Ces enquêtes ont été écrites en français car tous les apprenants se sentent plus à l'aise dans cette langue. Il y a quinze questions qui sont réparties en trois thèmes. Les questions sont des interrogations à plusieurs choix. La première section concerne l'impact des ressources sur leur processus d'apprentissage. Les questions deux et trois sont ouvertes et exigent des explications sur leur point de vue.

L'échantillon a été sélectionné en prenant en considération le niveau des étudiants afin de les aider à mieux comprendre le contenu et à se sentir à l'aise pour tout remplir. On pensait aussi que l'apprenant de la langue française ciblée, d'une façon ou d'une autre, était familier ou supposé adopter les technologies et les logiciels dans son apprentissage de la langue française.

En personnalisant le questionnaire en fonction des besoins particuliers des apprenants de la langue française, les enseignants ont pu obtenir des données précieuses afin de personnaliser l'enseignement et d'améliorer l'expérience d'apprentissage des apprenants.

3.12. Entretien avec les administrateurs

Un entretien avec des membres du personnel d'administration. Cet entretien a eu lieu en personne en juillet 2024. Nous avons pu prendre connaissance de cet échange pour chaque personne impliquée dans cette étude. Seuls les éléments essentiels pour l'analyse ont été transcrits et seront mentionnés.

Un entretien structuré a été dirigé avec trois membres du personnel de l'AEF. Le but était d'obtenir des renseignements pertinents concernant l'infrastructure existante, ainsi que de apprendre les défis qu'il y a à intégrer la technologie dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère.

Un entretien d'une durée maximale de 30 minutes a été mis en place pour obtenir la perspective des participants de l'AEF. Son objectif est de mettre l'accent sur les technologies présentes à l'AEF et leur rôle dans la facilitation de l'enseignement/apprentissage du français.

L'objectif de l'entretien est de déterminer si l'AEF dispose de technologies et de logiciels qui facilitent l'enseignement/apprentissage de la langue française. De plus, il est important de vérifier si les enseignants possèdent toutes les compétences requises pour gérer les technologies et les logiciels existants afin d'améliorer la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage de la langue française.

En conclusion, nous avons cherché à connaître leurs opinions générales sur l'utilisation des nouvelles technologies dans l'enseignement-apprentissage du français langue étrangère à l'AEF.

CHAPITRE IV

4. Présentation et Analyse des données

4.1. L'profil des enseignants échantillonnés

Le tableau ci-dessous présente les informations générales concernant les enseignants participant à cette étude. Leur profil sociodémographique, leurs langues, leurs formations, leurs domaines de spécialité et leurs expériences professionnelles ont été collectés.

	Sexe	Age	Nationalité	Langue parlée	Niveau d'étude	Expériences
1	F	21-30	Éthiopienne	Anglais, Française et Amharique,	Licence	Plus de 6 ans
2	M	41-50	Éthiopien	Amharique, Anglais, et , Française	Licence	Plus de 6 ans
3	M	31-40	Érythréen	Tigrigna, Français, Anglais , Amharique	Master	Plus de 6 ans
4	M	31-40	Éthiopien	Française, Amharique et Anglais	Master	de 4 à 6 ans
5	M	41-50	Éthiopien	Amharique et Anglais	Master	Plus de 6 ans

Tableau 1 : Les enseignants à l'AEF qui ont participé à cette étude.

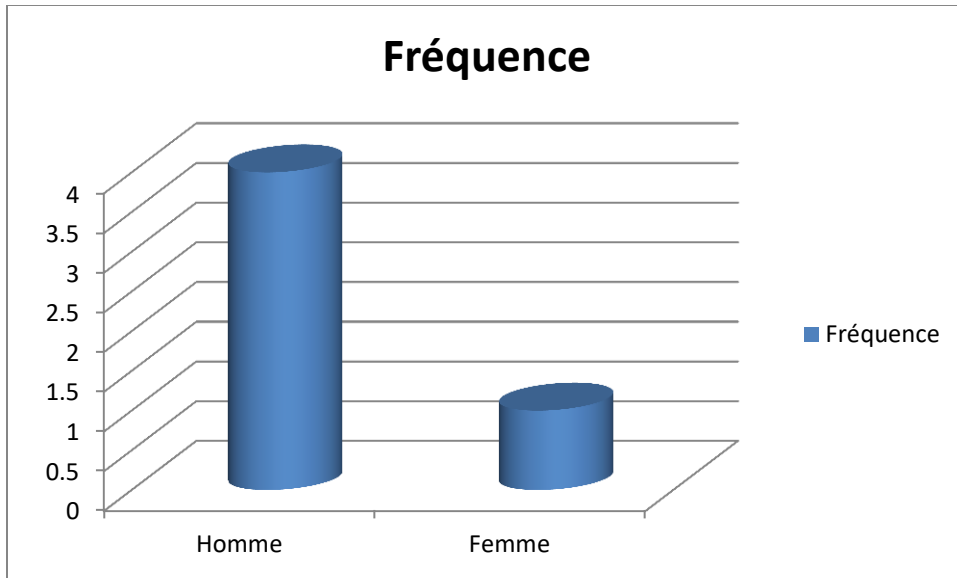


Figure 1 : Des enseignants en catégorie de sexe.

Selon la Figure ci-dessus, la plupart des enseignants visés sont des hommes. C'est par accident qu'ils ont été échantillonnés.

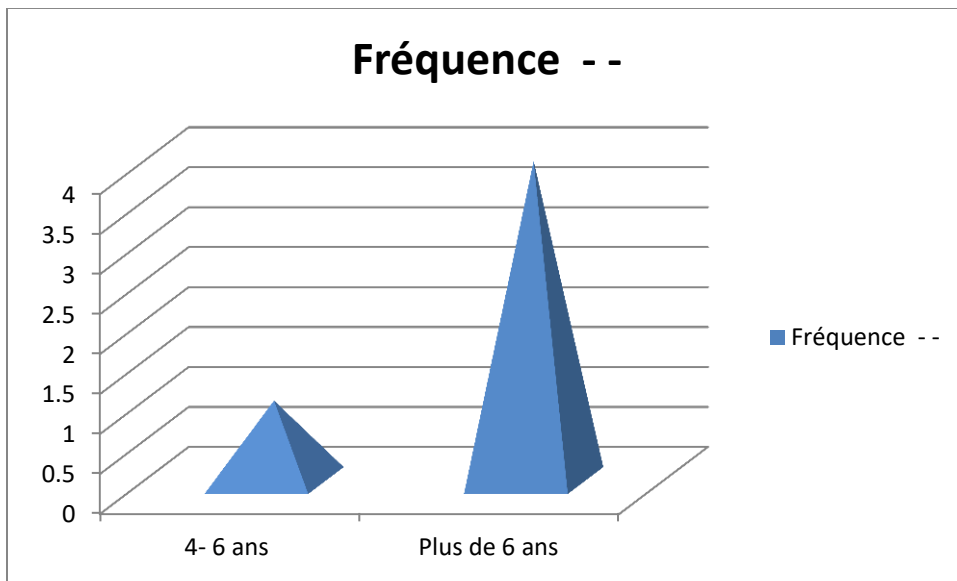


Figure 2 : Classification des enseignants selon leurs expériences dans l'enseignement du français.

Selon la figure, 80 % des participants ont plus de 31 ans. Les autres (20 %) ont moins de 30 ans. D'après l'étude des données, il a été constaté que les participants possèdent une expérience de

travail plus approfondie en matière de technologie et son intégration dans l'enseignement et l'apprentissage du français.

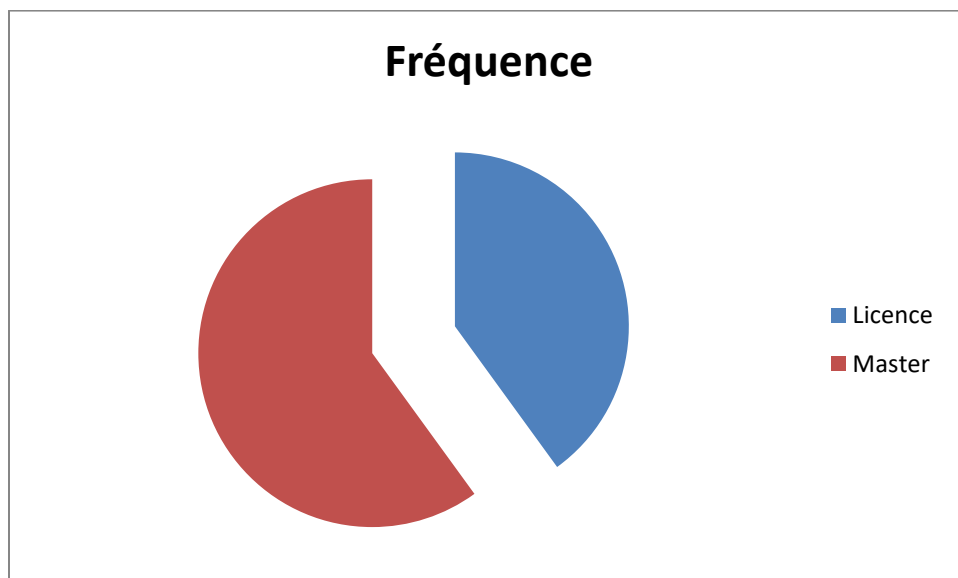


Figure 3 : Des professeurs classés en fonction de leur niveau d'éducation.

60 % des enseignants possèdent un diplôme de master, tandis que le reste possède un diplôme de licence. Chaque enseignant parmi les cinq enseignants échantillonnés a une langue maternelle et/ou une langue seconde. Un enseignant parle tigrigna. L'anglais et le français sont les deux langues étrangères parlées par tous.

4.2. L'profil des apprenants échantillonnés

Le tableau suivant donne le sociodémographiques des apprenants à l'AEF, qui ont participé dans cette étude.

	Sexe	Age	Nationalité	Langue parlée	Niveau d'étude
1	F	41-50	Éthiopienne	Amharique	Autre
2	F	51 et plus	Éthiopienne	Amharique, Arabique et Anglais	Autre
3	M	41-50	Éthiopien	Amharique	Licence
4	F	31-40	Éthiopienne	Amharique	Master

5	F	21-30	Erythréen	Anglais, Amharique, Tigrigna	Autre
6	F	21-30	Erythréen	Anglais, Amharique, Tigrigna	Licence
7	F	21-30	Éthiopienne	Amharique	Autre
8	F	41-50	Éthiopienne	Amharique	Autre
9	F	31-40	Éthiopienne	Amharique, Anglais	Licence
10	F	31-40	Éthiopienne	Anglais, Amharique	Autre
11	M	31-40	Éthiopien	Anglais, Française	Autre
12	M	21-30	Éthiopien	Amharique	Licence
13	F	21-30	Éthiopienne	Amharique, Anglais	Master
14	M	21-30	Éthiopien	Anglais	Master
15	F	31-40	Éthiopienne	Amharique	Master
16	M	21-30	Éthiopien	Amharique	Licence

Tableau 2 : Données sociodémographiques des apprenants interrogés.

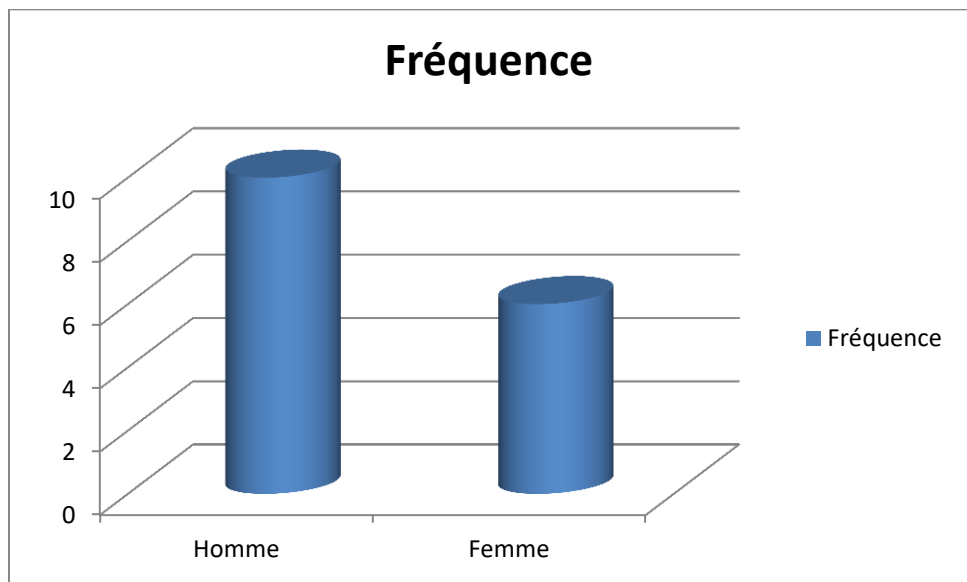


Figure 4 : les apprenants en catégorie de sexe.

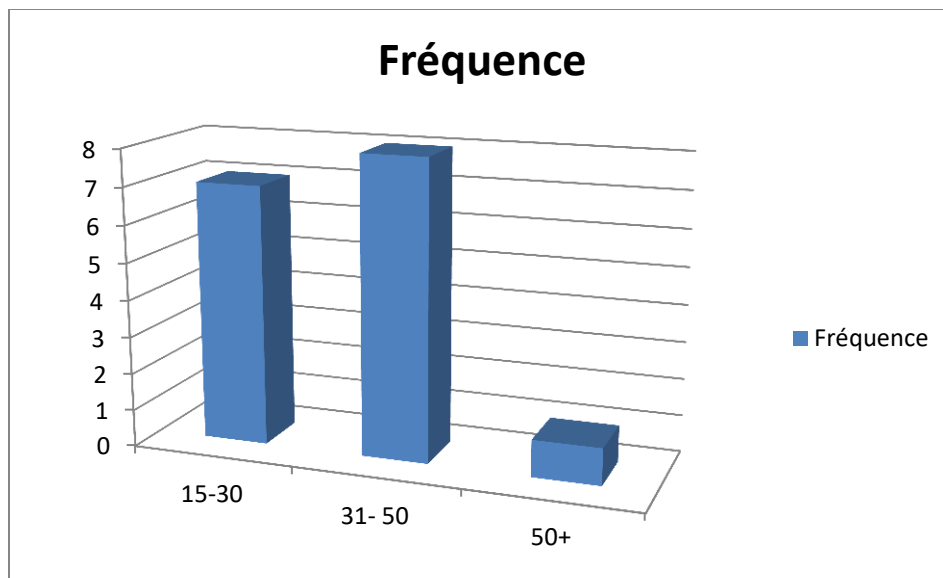


Figure 5: les apprenants en fonction de leur âge.

Les apprenants participant à cette étude ont entre 31 et 50 ans. Les participants pourraient être à l'aise avec les technologies modernes et s'adapter aux avancées technologiques et aux logiciels, afin de faciliter l'apprentissage et l'enseignement de la langue française.

4.3. L'analyse des données

Les données recueillies grâce à la distribution des questionnaires et à l'entretien structuré ont été analysées en utilisant la méthode d'analyse descriptive afin d'atteindre les objectifs de recherche mentionnés.

Nous avons opté pour cette méthode car elle est plus adaptée à l'analyse de types qualitatifs de données. Pour cela, les questionnaires ont été élaborés en utilisant des questions ouvertes et des questions fermées. Les données collectées à partir des questionnaires et des entretiens structurés sont utilisées pour générer une fréquence et un pourcentage.

Dans cette section de notre étude, nous allons étudier les données collectées en fonction de l'objectif de recherche.

Les outils de collecte de données de cette étude pourraient produire des données à la fois quantitatives et qualitatives en utilisant des procédures mixtes. Ainsi, les données collectées à partir de divers corpus pourraient être combinées afin de répondre aux questions de recherche de l'étude.

Le recueil des données par le biais des questionnaires a généré principalement des données quantitatives. Par conséquent, nous les avons analysés quantitativement en utilisant des statistiques descriptives, telles que des comptes de fréquence et des pourcentages.

En vue de préparer les données du questionnaire pour l'analyse, les réponses aux questions fermées des apprenants et des enseignants sont classées en différentes thèmes. Les données sont ensuite analysées à l'aide de statistiques. Les réponses aux questions ouvertes sont également quantifiées, classées en différents thèmes et analysées quantitativement en pourcentages.

4.3.1. L'analyse des données quantitatives

Les données qualitatives recueillies lors de cette recherche, principalement à travers des entretiens avec des administrateurs de l'AEF. De plus, des informations qualitatives sont recueillies grâce à des questionnaires pour les apprenants et les enseignants de langue française à l'AEF.

Ces informations sont classées par thème en fonction des réponses aux questions ouvertes et de la transcription des entretiens. Par la suite, nous avons analysé les résultats en pourcentage ou en leurs fréquences.

L'objectif de l'analyse des données est :-

De Intégrer la technologie dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère est essentiel pour faire face aux défis liés à la technologie, à l'information et à la communication. Cela nous permettrait de concevoir des applications plus efficaces pour améliorer l'apprentissage/enseignement de la langue.

Ensuite, de examiner les difficultés auxquelles font face les apprenants et les enseignants lorsqu'ils utilisent la technologie et la communication, il est important de souligner les bénéfices

des nouveaux outils technologiques, de l'information et de la communication pour faciliter l'enseignement et l'apprentissage du français.

En plus, d'évaluer la pertinence des réponses et d'approfondir l'interprétation des données. Une analyse approfondie et précise de ces éléments favorise une analyse plus détaillée et des conclusions plus fiables.

L'analyse des données à partir de trois thématiques. L'objectif initial est de vérifier l'existence d'infrastructures pour l'apprentissage/enseignement de la langue française et les difficultés liées à l'utilisation de la technologie.

4.3.2. L'analyse de réponse des enseignants

	Oui		Non		Je ne sais pas	
	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage
Votre classe est-elle bien équipée avec les matériaux modernes qui facilitent l'apprentissage/enseignement de la langue française	5	100%				

Tableau 3: résultats de la question 1 de la troisième partie du questionnaire aux enseignants.

Selon les résultats de l'analyse, tous les enseignants ont confirmé que la classe est bien équipée avec des matériaux modernes qui facilitent l'acquisition et l'enseignement du français.

	Oui		Non		Je ne sais pas	
	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage
Avez-vous des difficultés ou des problèmes dans	1	20%	4	80%		

l'utilisation de la technologie dans vos efforts à enseigner la langue française						
--	--	--	--	--	--	--

Tableau 4 : réponses à la question 3 de la troisième partie du questionnaire pour les enseignants

La représentation graphique ci-dessus illustre la réponse à la question 3 de la partie trois du questionnaire pour les enseignants, qui vise à étudier les défis liés à l'utilisation de matériaux technologiques et de logiciels dans leur effort d'enseignement de la langue.

D'après l'étude, la plupart (80 %) sont d'accord avec l'idée que l'utilisation a un impact positif sur leur apprentissage. Alors que 20 % ont déclaré avoir des difficultés à utiliser la technologie dans leurs efforts d'enseignement de la langue française.

	Oui		Non		Je ne sais pas	
	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage
Est-ce vous avez remarquez des défis pour les étudiants à utiliser les matériaux technologiques et les logiciels	4	80%			1	20%

Tableau 5 : résultats de la question 5 de la troisième partie du questionnaire destiné aux enseignants.

Les réponses à la question 5 de la partie trois du questionnaire destiné aux enseignants sont présentées dans le tableau ci-dessus. L'objectif est de mesurer les difficultés rencontrées par les apprenants lorsqu'ils utilisent des matériaux technologiques et des logiciels. Donc, selon les résultats, 80% des professeurs interrogés ont affirmé que ce problème est présent de la part des élèves. Alors que le reste (20%) n'exprime aucune opinion sur le sujet.

	Oui		Non		Aucune	
	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage
Est-ce que vous efforcez afin d'améliorer la qualité de l'enseignement/l'apprentissage de la langue française	4	80%			1	20%

Tableau 6: réponses à la question 1 de la section quatre du sondage destiné aux enseignants.

Les réponses à la question 1 de la quatrième partie du questionnaire pour les enseignants, qui vise à évaluer l'engagement des enseignants dans l'amélioration de la qualité de l'enseignement. 80% ont confirmé qu'il met tout en œuvre pour les qualités. Alors que 20% n'expriment pas leur opinion pour cette question.

	Oui		Non		Aucune	
	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage
Etes-vous favorable à une innovation et a un développement des pratiques dans l'enseignement de la langue	5	100%				

Tableau 7 : réponses à la question 3 de la section quatre du sondage destiné aux enseignants

En ce qui concerne le questionnaire qui a été soumis aux enseignants afin de déterminer leur soutien à l'innovation et au développement des pratiques dans l'enseignement de la langue, ils ont affirmé que tous s'efforcent.

	Oui		Non		Aucune	
	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage
Pour changer des pratiques, espérez-vous que chaque salle de cours soit équipée au minimum d'un ordinateur et un projecteur	5	100%				

Tableau 8: Synthèse des réponses à la question 7 de partie quatre du questionnaire pour les enseignants

Les enseignants réfléchissent à la question visant à obtenir les avis sur l'équipement d'un ordinateur et d'un projecteur dans chaque salle de cours. Le résumé ci-dessus indique qu'ils sont entièrement d'accord sur l'importance de cette infrastructure dans chaque classe afin de modifier les pratiques.

4.3.3. L'analyse de réponse des apprenants

Dans la troisième partie du questionnaire, la première question cherche à obtenir des réponses des apprenants sur leurs opinions sur le fait que chaque salle de cours doit être équipée d'au moins un ordinateur et d'un projecteur. À partir de leurs réponses, il est crucial de leur offrir l'opportunité d'apprendre une langue étrangère.

Selon les résultats, toutes les personnes qui apprennent le français langue étrangère sont favorables aux technologies et aux méthodes novatrices. De la même manière, ils ont également confirmé qu'ils adoptaient une approche active dans leur pratique quotidienne afin de réussir dans leur enseignement.

	Oui		Non			
	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage
La class est-elle bien équipée avec les matériaux modernes que facilite l'apprentissage/enseignement de la langue française.	9	56%	1	6%	6	38%

Tableau 9: Récapitulation des réponses à la question 1 de la troisième partie du questionnaire pour les apprenants.

	Oui		Non			
	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage
Avez-vous des difficultés ou des problèmes dans l'utilisation de la technologie dans vos efforts à apprendre la langue française	4	25%	12	75%		

Tableau 10: Récapitulatif des réponses à la question 2 de la troisième partie du questionnaire pour les apprenants.

En réalité, la plupart des personnes interrogées (75%) ont affirmé avec conviction qu'elles n'éprouvent aucune difficulté à utiliser la technologie. En effet, seulement 25% des apprenants rencontrent des obstacles ou des problèmes lorsqu'ils utilisent la technologie pour apprendre la langue.

Ainsi, d'après le résultat, ni les enseignants ni les apprenants n'ont évoqué le manque d'infrastructures (des technologies et des logiciels) comme un obstacle au processus d'enseignement/d'apprentissage.

	Oui		Non			
	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage
Est-ce vous avez remarqué les enseignants à utiliser les matériaux technologique et les logiciels appropriés dans l'apprentissage/enseignement de la langue française	11	69%	3	19%	2	12%

Tableau 11: Analyse des réponses à la question 3 de la troisième partie du questionnaire pour les apprenants

Dans la troisième partie du questionnaire, la troisième question cherche à identifier les opinions des apprenants sur l'utilisation des matériaux technologiques et des logiciels par les enseignants.

Selon 69% des apprenants interrogés, les enseignants ne font pas usage des matériaux technologiques et des logiciels adéquats lors de l'apprentissage/enseignement de la langue française. Étant donné que 19 % des répondants ont déclaré ne pas avoir d'opinion.

En soulignant les bénéfices des technologies et des applications dans la création d'un enseignement innovant, motivante et plus intéressant, 85 à 90 % des apprenants ont indiqué que les enseignants font des efforts. Lorsque les outils pédagogiques et les installations sont utilisés dans le processus d'enseignement et d'apprentissage.

4.3.4. L'analysis d'Entretien

	Répondant 1	Répondant 2	Répondant 3
Expérience a l'AEF	Depuis plus trois ans	Un ans	Depuis trois ans
L'importance de la technologie et des logiciels dans l'enseignement du	Elle rende le cours plus participatifs, elle donne accès à une gamme des documents	Très important	La technologie nécessaire pour l'enseignement de la langue

française langue étrangère	et outils d'enseignement		
Pensez-vous que l'alliance possède de toutes les technologies exigées pour faciliter l'apprentissage de la langue?	Oui, presque toutes les salles ont des ordinateurs et six salles sont équipées avec des TBIS	Oui nous avons internet et des tableaux numériques	Absolument, l'AEF est bien équipée dans la class, il y la télé, internet
Est-ce que vous pensez que les professeurs ont toutes les compétences nécessaires pour gérer les technologies et les logiciels tout en donnant des cours de française	Pas tout à fait. Presque la moitié des enseignants ont besoin de formation sur l'utilisation des technologies	Oui nous faisons plusieurs formations pour les encadrer	Bien sûr, les professeurs ont la capacité pour utilise la technologie.
Quelle est votre évaluation de l'utilisation des infrastructures disponibles pour améliorer la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage?	Moyennement satisfaisant	Très bien, il faut tous de membre accompagner les apprenants pour qu'ils s'adaptent au numérique	Très bien
Décrivez-vous comment des enseignants sont motivé à employer les infrastructures présentes pour	La plupart des enseignants ont besoin de s'habituer à l'infrastructure digitale d'enseignement	Très bien	-----

améliorer la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage?			
Donnez-moi vos attitudes générales concernant l'utilisation des nouvelles technologies dans l'enseignement-apprentissage du FLE	On ne comprend pas encore l'intégration de nouvelles technologies dans l'enseignement – apprentissage du FLE. On ne voit pas assez leur nécessité pour le moment. Elles sont perçues comme des pratiques inhabituelles.	Positif	l'utilisation des technologies important et aussi obligatoires

D'après les entretiens que nous avons menés avec les employés spécialisés dans les technologies à l'AEF, nous avons constaté que les salles de classe sont entièrement équipées avec les équipements requis.

De même, concernant l'utilisation des technologies disponibles dans le processus de l'enseignement/apprentissage, leurs réponses indiquent que des formations sont essentielles, car une grande partie de ceux qui interviennent dans l'enseignement doivent s'ajuster au progrès technologique. De plus, ils ont souligné que l'intégration des technologies dans le processus d'enseignement/apprentissage n'est pas complètement comprise au niveau requis.

CHAPITRE V

5. Résumé, Conclusion et Recommandations

5.1. Résumé des principaux résultats

5.1.1. Les défis rencontrés par les apprenants et les enseignants

Au cours des années, la technologie et les logiciels qui permettent de faciliter l'apprentissage du français ont vécu une progression majeure, offrant ainsi des possibilités et des difficultés aux apprenants, aux enseignants et aux développeurs.

Les différents aspects de cette intégration ont été étudiés dans cette étude, en prenant en compte l'importance d'intégrer l'information et la communication dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère face aux défis technologiques, d'information et de communication.

Nous avons identifié les défis auxquels font face les apprenants et les enseignants lorsqu'ils utilisent la technologie et la communication. Pour atteindre nos objectifs, nous avons mis en œuvre des techniques (quantitatives et qualitatives) afin de produire des résultats.

L'intégration des TIC dans l'éducation fait face à plusieurs défis, tant pour les enseignants que pour les apprenants. Parmi ces défis, on retrouve :

L'insuffisance de formation des professeurs : la formation des professeurs est un obstacle majeur à l'adoption des TIC. Beaucoup d'enseignants manquent de formation pour intégrer efficacement les technologies dans leurs méthodes d'enseignement. Les formations en place sont fréquemment trop généralistes ou ne répondent pas aux exigences particulières des professeurs, ce qui entrave leur utilisation des TIC.

Les aptitudes informatiques des apprenants : Bien que beaucoup des apprenants sont familiarisés avec les technologies dans leur vie privée, la maîtrise des outils numériques en contexte de la apprentissage de la langue ne paraît pas toujours parfaite. Certains apprenants ne possèdent pas les aptitudes nécessaires pour exploiter efficacement les TIC dans le but d'apprendre, ce qui peut limiter leur processus d'apprentissage.

- **L'infrastructure et les ressources limitées** : des infrastructures essentielles (telles que le accès à Internet rapide, la présence d'ordinateurs ou de tablettes fonctionnels). L'insuffisance de matériel génère une disparité numérique, compliquant l'accès égal aux ressources d'enseignement digitales.
- **La résistance au changement** : Il est possible que certains professeurs, notamment ceux qui ont acquis une grande expérience dans le domaine de l'enseignement traditionnel, manifestent preuve d'hésitation face à l'adoption de nouvelles technologies. Cette résistance est généralement associée à une absence de confiance en les outils numériques ou à un sentiment de leur inconvénient dans le contexte de leurs méthodes d'enseignement.

5.1.2. L'intention et l'effort des enseignants face à la demande croissante de technologie et de communication

L'intention des enseignants de s'adapter à l'utilisation des TIC semble être influencée par plusieurs facteurs :

- **L'implication professionnelle et le engagement personnel** : Les professeurs qui, inspirés par la envie de perfectionner leur pédagogie et de atteindre les exigences grandissantes des apprenants, ont préférence à incorporer les TIC dans leurs méthodes. L'implication des professeurs est particulièrement intense lorsque l'incorporation des TIC est considérée comme un instrument pour optimiser le processus d'apprentissage des apprenants et favoriser leur créativité.
- **L'appui institutionnel** : L'établissement scolaire offre un soutien approprié, aussi bien sur le plan matériel (accès aux ressources numériques) que sur le plan humain (formation, séances de formation pour le développement professionnel), qui favorise davantage l'adoption des TIC par les professeurs.
- **Les pressions extérieures** : Des politiques d'éducation et des réformes destinées à intégrer les technologies dans le processus pédagogique forcent aussi les professeurs à s'utiliser de ces dispositifs. Dans certaines circonstances, la mise en place des TIC peut se présenter

comme une nécessité plutôt qu'une opportunité, ce qui pourrait influencer le comportement des professeurs vis-à-vis de ces dernières

5.1.3. L'impact des TIC sur les méthodes d'enseignement

Les TIC ont un impact significatif sur les méthodes d'enseignement. Plusieurs avantages ont été identifiés :

- **La personnalisation de l'apprentissage** : Les outils numériques permettent d'ajuster l'enseignement en fonction des besoins et du rythme spécifiques de chaque élève. Par exemple, les plateformes d'éducation en ligne, les applications pédagogiques et les jeux sérieux permettent aux élèves de se perfectionner à leur propre vitesse, de recevoir des retours immédiats et d'avoir accès à un contenu supplémentaire.
- **L'optimisation de la coopération** : Les technologies de l'information et de la communication simplifient le travail en collectif entre les apprenants, par le biais d'outils de médiation en ligne, de plateformes de conversations virtuelles, etc. Ces instruments promouvoient la coopération et offrent aux élèves la possibilité de discuter et de collaborer au-delà des limites physiques de la salle d'étude.
- **L'amélioration du contenu d'enseignement** : Les TIC offrent aux professeurs la possibilité de compléter leurs techniques pédagogiques grâce à des supports multimédias (vidéos, infographies, podcasts, etc.). Cela encourage l'interaction et l'engagement de l'apprentissage, facilitant également l'acquisition de l'attention des élèves.

Néanmoins, il y a aussi des dangers. Une utilisation excessive des TIC pourrait conduire à une réduction de l'interaction sociale en personne, un excès d'informations ou une dispersion de l'attention. Par ailleurs, une insuffisante maîtrise des technologies peut mener à des inégalités dans l'accès aux ressources, en fonction des compétences en matière de technologie des apprenants.

5.1.4. Défis et limites de l'utilisation de la technologie dans l'enseignement FLE

Malgré les nombreux avantages de l'utilisation de la technologie dans l'enseignement du FLE, certains défis et limites doivent également être pris en compte :

- **Excessive de relance numérique** : il est possible que certains apprenants se soient trop attachés à la technologie, ce qui pourrait compromettre l'acquisition d'aptitudes linguistiques cruciales comme le dialogue en personne et la compréhension culturelle.
- **Équité et accès** : chaque apprenant ne dispose pas d'un accès égal à la technologie exigée ou à un accès Internet stable. Cette fracture numérique pourrait limiter la possibilité pour certains apprenants de bénéficier complètement des outils technologiques.
- **Contrôle qualité** : l'élaboration rapide de nouvelles applications et plateformes implique que chacune des ressources ne présente pas une qualité similaire. Les apprentissages des apprenants peuvent être entravés par des traductions incorrectes, des explications grammaticales inappropriées et des techniques pédagogiques insuffisantes lorsqu'ils se basent sur des ressources médiocres.

5.2. Conclusion

La mise en place des TIC dans le domaine de l'éducation est un processus complexe, caractérisé par de multiples difficultés. Toutefois, ces technologies présentent également un immense potentiel pour transformer les méthodes d'enseignement et améliorer l'acquisition des langues. Pour que cette intégration soit efficace, il est nécessaire d'établir en place une approche stratégique qui comprend une formation continue des enseignants, un soutien institutionnel approprié, une attention particulière à l'accès des apprenants aux ressources numériques et une évaluation régulière de l'influence des TIC sur la pédagogie.

Les technologies de l'information et de la communication (TIC) jouent un rôle central dans la transformation de française langue étranger. Avec la croissance rapide de l'accès à Internet, des outils numériques et des dispositifs intelligents, les écoles et les établissements d'enseignement

sont de plus en plus confrontées à la nécessité d'intégrer ces technologies dans leurs pratiques pédagogiques.

Cependant, l'intégration des TIC dans l'enseignement est loin d'être un processus simple. Elle comporte des défis multiples, tant pour les enseignants que pour les apprenants. Cette recherche a cherché à explorer les défis auxquels font face les enseignants et les apprenants dans l'intégration des TIC, à comprendre les motivations des enseignants pour adopter ces technologies et à analyser l'impact des TIC sur la qualité de l'enseignement.

La technologie est devenue un outil indispensable dans l'enseignement et l'apprentissage du français langue étrangère. Le large éventail d'applications et de plateformes disponibles aujourd'hui permet aux apprenants de s'engager dans la langue de manières diverses et personnalisées. De l'écoute et de l'expression orale à la lecture et à l'écriture, la technologie offre aux apprenants de la langue une variété de ressources pour améliorer leur expérience d'apprentissage. Cependant, les enseignants et les apprenants doivent également être conscients des défis et des limites associés à l'utilisation de la technologie, en veillant à ce qu'elle complète plutôt qu'elle ne remplace les méthodes traditionnelles d'apprentissage des langues.

Alors que le paysage numérique continue d'évoluer, l'avenir de l'enseignement du FLE semble prometteur, avec des technologies émergentes telles que l'IA, la réalité virtuelle et la gamification offrant de nouvelles opportunités d'expériences d'apprentissage immersives et efficaces. En combinant le meilleur des outils numériques avec les approches pédagogiques traditionnelles, les apprenants du français peuvent accéder à des expériences éducatives plus engageantes, efficaces et personnalisées que jamais

Au cours des années, la technologie et les logiciels employés pour faciliter l'apprentissage du français ont considérablement évolué, offrant des possibilités et des défis pour les apprenants, les enseignants et les développeurs. Les progrès informatiques rapides, telles que l'intelligence artificielle, la réalité virtuelle, les applications mobiles et les plateformes en ligne, ont stimulé cette transformation.

Les applications mobiles offrent des cours interactifs et des exercices sur mesure qui correspondent aux compétences de chaque utilisateur. Par ailleurs, les applications exploitant l'intelligence artificielle peuvent fournir une réponse immédiate et des suggestions sur mesure, ce qui favorise le processus d'apprentissage.

De plus, la technologie donne une expérience d'apprentissage améliorée en incluant des médias variés comme des vidéos, des jeux interactifs et des simulations. Par exemple, la réalité virtuelle permet aux apprenants de regarder des films français sous-titrés, d'interagir dans des jeux de rôle en ligne ou d'explorer des sites culturels francophones. Ces expériences immersives renforcent la compréhension de la culture et de langue français.

Néanmoins, malgré ces bénéfices, l'incorporation de la technologie dans le processus d'apprentissage du français présente également des défis. En premier lieu, des inégalités d'accès aux technologies et à Internet peuvent créer des disparités d'apprentissage entre les apprenants. Par ailleurs, un excès de utilisation à la technologie peut conduire à une réduction de la communication interpersonnelle, cruciale pour le développement des compétences linguistiques comme le discours oral et la prononciation. Il est donc essentiel d'atteindre à un équilibre entre l'utilisation à la technologie et les interactions en personne dans l'enseignement du français. La dépendance excessive à la numérique peut mener à une réduction de la communication individuelle, essentielle pour l'évolution des compétences linguistiques.

5.3. Recommandations

L'intégration de la technologie et des logiciels offre des bénéfices importants pour simplifier le processus d'apprentissage du français, en permettant une plus grande flexibilité, interactivité et immersion. Néanmoins, il faut identifier et éviter les obstacles liés à cette intégration, comme les inégalités d'accès aux technologies et la possible diminution des interactions entre les individus.

Les recommandations proposées ont pour objectif d'assister les institutions éducatives dans la résolution des difficultés rencontrées et en exploitant les bénéfices que offrent les technologies pour renforcer l'enseignement et l'apprentissage. Ces actions, appliquées de façon cohérente, peuvent contribuer à créer un milieu d'éducation plus inclusif, plus dynamique et plus approprié aux exigences du XXI^e siècle.

- **Renforcer la formation des enseignants**

La formation continue des enseignants est un élément crucial pour la réussite de l'intégration des TIC. Il est essentiel d'offrir des formations spécifiques, destinées pour répondre aux exigences particulières des professeurs et aux technologies qu'ils utiliseront en contexte pédagogique. Non seulement ces formations doivent inclure l'utilisation aux outils numériques, mais également comment les intégrer dans le processus pédagogique pour optimiser l'apprentissage des apprenants. Les cours devraient être concrets, interactifs et offrir aux enseignants la chance d'expérimenter les technologies dans des situations réels.

- **Améliorer l'accès aux ressources numériques pour les apprenants**

Les disparités d'accès aux technologies entre les apprenants constituent un obstacle majeur à une incorporation efficace des TIC. Il est essentiel d'assurer à chaque apprenant un accès égal aux outils numériques et à Internet, que ce soit par le biais de programmes de prêt de matériel informatique ou par la mise en place de procédures d'accès dans des lieux publics tels que les bibliothèques ou les centres communautaires.

- **Encourager l'innovation pédagogique à travers les TIC**

À l'avenir, il est très envisageable que l'intégration de la technologie dans l'apprentissage du français se continuera et se diversifiera. Des progrès technologiques tels que la traduction en temps réel et la reconnaissance vocale persisteront de faciliter et d'améliorer l'apprentissage des langues. De plus, l'essor de l'enseignement en ligne et de l'apprentissage en ligne entraînera une augmentation de la mondialisation dans le domaine de l'éducation en France. Cela offrira aux apprenants du monde entier l'opportunité d'apprendre la langue et de se familiariser avec la culture francophone.

Il est nécessaire d'inciter les professeurs à essayer de nouvelles méthodes d'enseignement en exploitant les TIC. Des initiatives préliminaires, des compétitions d'innovation éducative et des récompenses pour les professeurs qui réussissent à exploiter efficacement les TIC peuvent favoriser la mise en place de technologies dans la classe. Il est nécessaire de soutenir ces

initiatives par des exemples concrets et des cas concrets, pour permettre aux enseignants de comprendre les effets concrets d'une telle intégration.

- **Fournir un soutien institutionnel constant**

Les établissements doivent garantir un soutien matériel et logistique continu pour l'intégration des TIC. Cela inclut la fourniture de matériel moderne et fonctionnel (ordinateurs, tablettes, accès à Internet haut débit), ainsi que la maintenance régulière de ces équipements. En outre, les apprenants doivent développer une culture de soutien professionnel, où les enseignants peuvent partager des bonnes pratiques et se soutenir mutuellement dans l'intégration des technologies.

- **Évaluer régulièrement l'impact des TIC sur l'enseignement et l'apprentissage**

Il est vital d'inclure régulièrement une étude de leur rôle dans les politiques d'intégration des TIC. Il est essentiel de recueillir des données sur les performances des élèves, le niveau de satisfaction des enseignants, ainsi que sur les obstacles rencontrés. Ces évaluations facilitent l'ajustement des stratégies d'intégration et garantissent que les technologies de l'information et de la communication contribuent réellement à la qualité de l'enseignement. Les concepteurs de logiciels et les enseignants ont la chance de créer des contextes d'enseignement du français plus performants et satisfaisants pour tous en poursuivant leur innovation et en répondant aux exigences variées des apprenants.

- **Assurer l'équilibre**

Il est crucial d'établir un équilibre entre l'utilisation de la technologie et la communication physique dans l'enseignement du français. L'excessive exposition à la technologie peut conduire à une réduction de l'interaction entre les individus, essentielle pour l'évolution des compétences linguistiques.

Bibliographie

- Bangou F. (2006). Intégration des TICE et apprentissage de l'enseignement, *Apprentissage des Langues, Systèmes d'Information et de Communication (Alsic)*, vol.9, 145-160.
- Berenguer, L. (2015). Le manuel numérique : un nouveau défi pour le professeur de FLE. *Synergies Argentine*, n°3, 25-33.
- Brodin, É. (2002). Innovation, instrumentation technologique de l'apprentissage des langues : des schèmes d'action aux modèles de pratiques émergentes". *Apprentissage des Langues, Systèmes d'Information et de Communication (Alsic)*, vol. 5, n° 2, 149-181.
- Chabchoub, A. (2007). Chapitre 3. Les technologies de l'information et de la communication transforment-elles la professionnalité des enseignants. Le cas des assistants universitaires tunisiens. *Perspectives en éducation et formation*, 45-60.
- Guichon, N. (2004). La survie sociale de l'innovation, *Alsic. Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication*, vol.12.
- Guichon, N. (2012). *Vers l'intégration des TIC dans l'enseignement des langues*. Paris : Didier.
- Guichon, N., & Soubrié, T. (2013). Manuel de FLE et numérique : le mariage annoncé n'a pas (encore ?) eu lieu. *Le Français Dans Le Monde. Recherches et Applications*, n°54, 131–142.
- Halinen, I., Kauppinen, J., Yrjölä, P. (2006). Que savent les élèves en Finlande , *Revue internationale d'éducation de Sèvres*, n°43, 105-114.
- J.-M. & Vandendorpe, C. (coord.), *Les défis de la publication sur le Web : hyperlectures, cybertextes et méta-éditions*, p. 103-123.
- Lancien, T. (1998). *Le multimédia*. Paris : CLE International
- Mangenot, F. (1998b). Classification des apports d'internet à l'apprentissage des langues, *ALSIC*, n°1, 133-146.
- Mangenot, F. (2000). L'intégration des TIC dans une perspective systémique. *Les Langues Modernes*, n° 3, 38-44.

Sitographie

Abyssinica Dictionary, URL: [https:// www.dictionary.abysinica.com](https://www.dictionary.abysinica.com).

Academic Standards and Quality Enhancement Bulletin. (2018). Addis Ababa University.

Addis Ababa – Official Website: <http://www.aau.edu.et/chls/academics/department-of-foreign-language-and-literature/french-language-and-communication/>.

AllianceEthioFrancaise, Discover your French side, <https://www.allianceaddis.org/discover-your-french-side/>, visitée le Oct, 16, 2024

Ambassade de France en Éthiopie. Présentation de l'Éthiopie <https://www.ambafrance-eth.org>.

Centre français des études éthiopiennes (CFEE) <https://www.cfee.cnrs.fr/>.

Dictionnaire de français Larousse. URL : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/faux-sens/33074>.

GUILLEMIN-FLESCHER, J. « TRADUCTION », Encyclopædia Universalis [en ligne],

Historique de la France et l'Éthiopie - <http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/dossiers-pays/Éthiopie/la-france-et-l-Éthiopie/>.

Liste de Figure

Figure	Description	Page
1	Des enseignants en catégorie de sexe	33
2	Des enseignants en fonction de leur expérience dans l'enseignement de la langue française	33
3	Des enseignants interrogés en catégorie de leur niveau d'éducation	34
4	Les apprenants interrogés en catégorie de leurs sexes	35
5	Les apprenants vis-à-vis de leurs âges	36

Liste de tableau

Tableau	Description	Page
1	Les enseignants à l'AEF qui ont participé dans cette étude	32
2	Données sociodémographique des apprenants interrogés	34
3	Synthèse de repense à la question 1 de partie trois du questionnaire pour les enseignants	38
4	Synthèse de repense à la question 3 de partie trois du questionnaire pour les enseignants	38
5	Synthèse de repense à la question 5 de partie trois du questionnaire pour les enseignants	39
6	Synthèse de repense à la question 1 de partie quatre du questionnaire pour les enseignants	40
7	Synthèse de repense à la question 3 de partie quatre du questionnaire pour les enseignants	40
8	Synthèse de repense à la question 7 de partie quatre du questionnaire pour les enseignants	41
9	Synthèse de repense à la question 1 de partie trois du questionnaire pour les apprenants	42
10	Synthèse de repense à la question 2 de partie trois du questionnaire pour les apprenants	42
11	Synthèse de repense à la question 3 de partie trois du questionnaire pour les apprenants	43
12	Transcription d'entretien	44

Annexe 1 : Questionnaire destinée aux enseignants

Université d'Addis-Abeba

Unité de français

Questionnaire destiné aux enseignants du FLE a l'AEF

Le questionnaire est proposé dans le cadre 'une recherche de mémoire sur l'intégration de la technologie et des logiciels pour faciliter l'apprentissage du FLE. Je vous demande de bien vouloir lire attentivement avant de répondre aux questions. Je vous remercie par avance pour votre participation et aussi pour votre coopération.

Partie Une : Renseignements personnels

Sexe : M F

Nationalité _____

Age : 15 – 20 21-30 31-40 41- 50 51 et plus

Langue parlée _____

Niveau d'étude : licence Master Autre

Partie deux

- Où vous l'avez appris la langue?
 A écoles À l'institut privé À l'étranger Autre
- Combien d'années d'expérience avez-vous dans l'enseignement de la française ?
 Moins de un an 1-3ans 4-6 ans plus de 6ans
- Est-ce que vous avez déjà suivi une formation sur des méthodes d'enseignement modernes, ces dernières années ? Oui non
- Quelle place accordez-vous à l'enseignement/apprentissage du français à l'AEF ?
 Place importante Moyennement importante Non importante
- D'après vous, pour quelle(s) raison(s) avez-vous donné cette place a' la langue français?

6. Comment évaluez-vous l'enseignement de la langue française par rapport à d'autres langue/s.
. Difficile moins difficile très difficile je ne peux pas dire
7. Si vous la trouvez difficile, que est ce que vous penseriez de/des idées la/les raisons ?
-

Partie trois

1. Votre classe est-elle bien équipée avec les matériaux modernes qui facilite le apprentissage /enseignement de la langue française ?
Oui non je ne peux pas dire
2. Si non, à quoi ces défis se rapportent-ils ?
-
3. Avez-vous des difficultés ou des problèmes dans l'utilisation de la technologie dans vos efforts à enseigner la langue française ?
Oui non je ne peux pas dire
4. Si oui, à quoi ces défis se rapportent-ils ?
-
5. Est-ce que vous avez remarqué des défis pour les étudiants à utiliser les matériaux technologiques et les logiciels ?
Oui non je ne peux pas dire
6. Si oui, pourquoi pensez-vous que ils ont du mal à l'utilisation/application des technologies et les logiciels?
-

Partie quatre

- 1 Est-ce que vous vous efforcez afin d'améliorer la qualité de l'enseignement/l'apprentissage de la langue française ? Oui Non des temps en temps Aucun
- 2 Quelle sont le/s défis vous rencontrez afin de réaliser de ce qui est dans le plan?
-
- 3 Êtes-vous favorable à une innovation et à un développement des pratiques dans l'enseignement de la langue ? Oui Non
- 4 Comment évaluez-vous votre capacité à l'aide de technologies et de logiciels ?
suffisant non suffisant, à améliorer

- 5 Est-ce que vous utilisez des moyens ou des outils pédagogiques pour faciliter l'apprentissage du français ? Oui Non Certain(e)s Aucun
- 6 Est-ce qu'il y a des infrastructures, de technologie dans chaque salle de classe?
 Oui Non Aucun
- 7 Pour changer des pratiques, espérez-vous que chaque salle de cours soit équipée au minimum d'un ordinateur et un projecteur ?

- 8 Quels usages faites-vous d'Internet ?
 Recherche d'information Réseaux sociaux Loisir enseignement
- 9 Avez-vous découvert des didacticiels, logiciels, plateformes ou sites de type pédagogique qui vous intéressent ?
 Oui Non
- 10 Si oui, quelle sont les bénéfices dans votre efforts à améliorer la qualité de l'enseignement de la langue?

Merci !!!

Annexe 2 : Questionnaire destinée aux apprenants

Université d'Addis-Abeba

Unité de français

Questionnaire destiné aux étudiants à l'AEF

Le questionnaire est proposé dans le cadre d'une recherche de mémoire sur « l'intégration de la technologie et des logiciels pour faciliter l'apprentissage du FLE. » Je vous demande de bien vouloir lire attentivement avant de répondre aux questions. Je vous remercie par avance pour votre participation et aussi pour votre coopération.

Partie Une : Renseignements personnels

Sexe : M F

Nationalité _____

Age : 15 – 20 21-30 31-40 41- 50 51 et plus

Langue parlée _____

Niveau d'étude : licence Master Autre

Partie deux

1. Avez-vous déjà étudié le français ? Oui Non
Si oui, combien de temps l'avez-vous étudié ?
 Moins de 1an 1-3ans 4-6ans plus de 6 ans
2. Où vous l'avez appris la langue?
 A écoles À l'institut privé À l'étranger Autre
3. Quelle place accordez-vous à l'enseignement/apprentissage du français à l'AEF ?
 Place importante Moyennement importante Non importante
4. D'après vous, pour quelle(s) raison(s) avez-vous donné cette place au français?

5. Comment évaluez-vous l'apprentissage de la langue française par rapport à d'autres langue/s que vous parlez. ? Difficile moins difficile très difficile je ne peux pas dire

Si votre réponse est difficile, c'est quoi la/les raisons.

Partie trois

1. Votre classe est-elle bien équipée avec les matériaux modernes qui facilite le apprentissage /enseignement de la langue française ?

Oui non je n'ai peux pas dire

Si non, à quoi ces défis se rapportent-ils ?

2. Avez-vous des difficultés ou des problèmes dans l'utilisation de la technologie dans vos efforts à apprendre la langue française ?

Oui non je n'ai peux pas dire

Si oui, à quoi ces défis se rapportent-ils ?

Est que vous avez remarqué les enseignants à utiliser les matériaux technologiques et les logiciels appropriés dans l'apprentissage/enseignement de la langue française?

Oui non je n'ai peux pas dire

Si non, pourquoi pensez-vous que ils n'appliquent/utilisent pas ces technologies et les logiciels?

Partie quatre

1. Est-ce que les enseignants s'efforcent de faire tous afin d'améliorer la qualité de l'enseignement/l'apprentissage de la langue française ?

Oui Non des temps en temps Aucun

2. Que ce que vous pensez la/les raison/s pour la/les quelle/s ils ne s'engagent pas ?
-

3. Êtes-vous favorable à une innovation et à un développement des pratiques dans l'enseignement de la langue ?

Oui Non

4. Dans vos cours, y a-t-il un enseignant qui vous engage a bien utilisé des moyens ou outils pédagogiques pour faciliter l'apprentissage du français ?

Oui Non Certain(e)s Aucun

Si non, d'après vous, quelle/s sont les raisons pour lesquelles ils ne vous engagent pas à ces outils.

5. Votre navigation sur Internet est :

Régulière Hebdomadaire Mensuelle Autre

6. Quels usages faites-vous d'Internet ?

Recherche d'information Réseaux sociaux Loisir Apprentissage

7. Avez-vous découvert des didacticiels, logiciels, plateformes ou sites de type pédagogique qui vous intéressent ? Oui Non

Si oui, veuillez donner sur les avantages de ces logiciels et plateformes dans vos efforts à apprendre la langue.

Merci !!!

Annexe 3 : Entretien pour les personnels

Université d'Addis-Abeba

Unité de français

Interview questionnaire aux Administrateurs

Tout d'abord, je vous remercie de m'avoir répondu à mes questions.

1. Pourriez-vous vous présenter, s'il vous plaît ?

Nom et prénom: -----

Âge : -----

Sexe : -----

Niveau d'étude : -----

Rôle: -----

2. Depuis combien de temps travaillez-vous pour l'AEF ? -----

3. Selon vous, quelle sont l'importance de la technologie et des logiciels dans l'enseignement du français langue étrangère ?

4. Est-ce que vous pensez que l'Alliance est bien équipée avec les technologies nécessaires pour faciliter l'enseignement de la langue ? Pouvez-vous expliquer ?

5. Est-ce que vous pensez que les professeurs ont toutes les compétences nécessaires pour gérer les technologies et les logiciels tout en donnant des cours de français ? Expliquez, svp ?

6. Comment évaluez-vous l'utilisation des infrastructures existantes afin d'améliorer la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage ?

7. Comment décriviez-vous la motivation de l'enseignant à appliquer les infrastructures existantes afin d'améliorer la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage ?

8. Donnez-moi vos attitudes générales concernant l'utilisation des nouvelles technologies dans l'enseignements-apprentissage du FLE.

Fin de la question.